

Návod na použitie

Prevádzka a údržba
4812161040_G.pdf

Vibračný valec
CC1300

Motor
Kubota V2203-M-E3B

Sériové číslo
10000334x0A012586 -



Preklad originálnych pokynov

Zmeny sú vyhradené
Vytlačené vo Švédsku

Obsah

Úvod.....	1
Stroj.....	1
Určené použitie	1
Výstražné symboly	1
Bezpečnostné informácie	1
Všeobecné	2
Označenie CE a vyhlásenie o zhode	3
Bezpečnosť – všeobecné pokyny	5
Bezpečnosť – počas prevádzky	7
Jazda pri práci	7
Jazda pri okrajoch svahu	8
Špeciálne pokyny	9
Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny	9
Vyššie okolité teploty, nad +40 °C	9
Nižšia teplota prostredia - nebezpečenstvo mrazu	9
Teploty	9
Vysokotlakové čistenie	9
Hasenie požiaru	10
Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína spĺňajúca podmienky ROPS.....	10
Zaobchádzanie s batériou	10
Štartovanie pomocou kábla.....	11
Technické špecifikácie	13
Vibrácie – stanovište obsluhovača	13
Úroveň hluku	13
Svahy	13
Rozmery, pohľad z boku	14
Rozmery, pohľad zhora	15
Hmotnosti a objemy	16
Prevádzková kapacita	16

Všeobecné	16
Uťahovací moment.....	18
ROPS – skrutky	19
Hydraulický systém	19
Popis stroja	21
Naftový motor	21
Elektrický systém	21
Pohonný systém/Prevodovka.....	21
Brzdny systém.....	21
Riadiace ústrojenstvo.....	21
ROPS	21
Identifikácia.....	22
Identifikačné číslo produktu na ráme	22
Vysvetlenie výrobného čísla 17PIN.....	22
Identifikačný štítok stroja.....	23
Identifikačné štítky motora	23
Umiestnenie – štítky	24
Bezpečnostné štítky	25
Informačné štítky	27
Prístroje/ovládacie prvky	29
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky.....	29
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky	30
Popis funkcií	31
Elektrický systém.....	34
Poistky.....	34
Prevádzka	37
Pred naštartovaním	37
Hlavný vypínač – zapnutie	37
Sedadlo vodiča (štandardné) – nastavenie	37
Sedadlo vodiča (voliteľné)- Nastavenie	38

Prístroje a žiarovky – kontrola	38
Blokovacia poistka	39
Parkovacia brzda – kontrola	40
Poloha vodiča	40
Štartovanie	41
Štartovanie motora	41
Jazda	43
Prevádzka valca	43
Blokovacia poistka/tlačidlo núdzového zastavenia/parkovacia brzda – kontrola	44
Vibrovanie	44
Manuálne a automatické vibrovanie	44
Brzdzenie	45
Normálne brzdzenie	45
Núdzové zastavenie v núdzovej situácii	46
Vypínanie	46
Parkovanie	47
Podloženie bubnov klinmi	47
Odpojovač batérie	47
Dlhodobé parkovanie	49
Motor	49
Batéria	49
Čistič vzduchu, výfukové potrubie	49
Palivová nádrž	49
Zásobník hydraulického kvapaliny	49
Nádrž na vodu	49
Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.	50
Kapota, nepremokavá plachta	50
Rôzne	51
Zdvíhanie	51

Zablokovanie kĺbového spoja	51
Zdvíhanie valca	51
Odblokovanie kĺbového spoja	52
Ťahanie a vyslobodzovanie	52
Ťahanie na krátku vzdialenosť pri vypnutom motore	52
Uvoľnenie brzd	53
Ťahanie valca	54
Preprava	54
Zaistenie CC1300 na účely prepravy	55
Sklápací systém ROPS (voliteľný)	56
Prevádzkové pokyny – prehľad	59
Preventívna údržba	61
Schválenie a výstupná kontrola	61
Záruka	61
Údržba – mazivá a symboly	63
Symboly týkajúce sa údržby	64
Údržba – plán údržby	65
Servisné a údržbové body	65
Všeobecné	66
Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)	66
Po PRVÝCH 50 hodinách prevádzky	67
Po každých 50 hodinách prevádzky (týždenne)	67
Po každých 250 / 750 / 1250 / 1750 hodinách prevádzky	67
Po každých 500 / 1500 hodinách prevádzky	68
Po každých 1 000 hodinách prevádzky	69
Po každých 2000 hodinách prevádzky	70
Servis – Kontrolný zoznam	71
Údržba, 10 h	73
Chladiče	
Kontrola – čistenie	73

Kontrola – chladiaci systém.....	74
Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – Plnenie	75
Sklopenie kapoty motora.....	76
Prúdenie vzduchu – Kontrola	76
Palivová nádrž – Plnenie	77
Nádrž na vodu – Plnenie	77
Postrekovací systém/Bubon	
Kontrola – čistenie	78
Pevné škrabáky	
Kontrola – Nastavenie	79
Pružinou pritláčané škrabáky (voliteľné)	
Kontrola – nastavenie.....	79
Brzdy – kontrola	80
Údržba – 50 h.....	81
Indikátor čističa vzduchu	81
Čistič vzduchu	
Kontrola – výmena hlavného filtra	81
Indikátor vzduchového filtra – Vynulovanie	82
Záložný filter - výmena	82
Čistič vzduchu	
– Čistenie	83
Pracovný valec riadenia a kĺb riadenia – mazanie	83
Údržbové opatrenia - 250 h	85
Chladiče	
Kontrola – čistenie	85
Batéria	
– Kontrola stavu	86
Motorový olej a olejový filter – výmena	87
Údržbové opatrenia - 500 h	89
Batéria	
– Kontrola stavu	89
Motorový olej a olejový filter – výmena	90

Bubon – hladina oleja	
Kontrola – plnenie	91
Gumené prvky a upevňovacie skrutky	
Kontrola	91
Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola	92
Ovládacie prvky – Mazanie	92
Kontrola – chladiaci systém	93
Výmena palivového filtra	93
Ovládacie prvky – mazanie	94
Výmena predfiltra	95
Údržba – 1000 h	97
Batéria	
– Kontrola stavu	97
Motorový olej a olejový filter – výmena	98
Bubon – hladina oleja	
Kontrola – plnenie	99
Gumené prvky a upevňovacie skrutky	
Kontrola	99
Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola	100
Ovládacie prvky – Mazanie	100
Ovládacie prvky – mazanie	101
Kontrola – chladiaci systém	102
Výmena filtra hydraulického oleja	102
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – Vypúšťanie	103
Výmena palivového filtra	104
Výmena predfiltra	105
Údržba – 2000 h	107
Batéria	
– Kontrola stavu	107
Motorový olej a olejový filter – výmena	108
Bubon – hladina oleja	
Kontrola – plnenie	109

Gumené prvky a upevňovacie skrutky	
Kontrola	109
Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola	110
Ovládacie prvky – Mazanie	110
Kontrola – chladiaci systém.....	111
Ovládacie prvky – mazanie	112
Výmena filtra hydraulického oleja	113
Nádržka na hydraulickú kvapalinu – Vypúšťanie	114
Výmena palivového filtra	115
Výmena predfiltra	116
Nádrž hydraulického systému – Výmena kvapaliny	117
Bubon - výmena oleja	118
Nádrž na vodu – Vypúšťanie.....	118
Vodné čerpadlo – Vypúšťanie	119
Palivová nádrž – Čistenie.....	119
Nádrž na vodu – čistenie.....	120
Kĺb riadenia – Kontrola	120

Úvod

Stroj

Dynapac CC1300 je tandemový vibračný valec 4-tonovej triedy s vlastným pohonom, vybavený bubnami šírky 1300 mm. Stroj je vybavený hnacím systémom, brzdami a vibrovaním na oboch bubnoch.

Určené použitie

Vibračný valec CC1300 je určený predovšetkým na zhutňovanie asfaltu, vyznačuje sa však vynikajúcimi zhutňovacími vlastnosťami na spevnenie podkladových vrstiev a nosných vrstiev vozovky. Hlavným účelom použitia valca je zhutňovanie asfaltových povrchov ulíc a menších ciest v mestách. Tento typ vibračného valca má dostatočnú kapacitu, aby sa mohol používať za malým asfaltovým finišérom.

Výstražné symboly



VÝSTRAHA! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k vážnemu alebo život ohrozujúcemu zraneniu, ak sa daná výstraha zanedbá.



UPOZORNENIE! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo iného majetku, ak sa dané upozornenie zanedbá.

Bezpečnostné informácie



Minimálne sa odporúča vyškoliť obsluhu v oblasti manipulácie a každodennej údržby stroja v súlade s návodom na používanie.

Prítomnosť pasažierov na stroj nie je dovolená a pri obsluhu stroja musíte sedieť na jeho sedadle.



Príručku s bezpečnostnými informáciami dodávanú so strojom si musia prečítať všetci pracovníci obsluhujúci valec. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Príručku neodstraňujte zo stroja.



Odporúčame, aby si obsluhujúci personál starostlivo prečítal bezpečnostné pokyny v tejto príručke. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Zabezpečte, aby táto príručka bola vždy ľahko dostupná.



Pred naštartovaním stroja a pred vykonávaním všetkých údržbových prác si prečítajte celú príručku.



Ak sa príručka užívateľa stratí, poškodí alebo je nečitateľná, ihneď ju nahraďte.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu ventilátorom).

Všeobecné

Táto príručka obsahuje pokyny na prevádzku a údržbu stroja.

Aby sa dosiahol maximálny výkon stroja, treba vykonávať jeho správnu údržbu.

Stroj treba udržiavať v čistote, aby sa dali čo najskôr odhaliť všetky netesnosti, uvoľnené skrutkové spoje a uvoľnené spojenia.

Vysokotlakovým čistiacim zariadením nestriekajte priamo na gumené tesnenia a do medzier ložísk v závese riadenia a bubne a na elektroniku.

Stroj kontrolujte každý deň pred naštartovaním. Kontrolujte celý stroj, aby sa zistili všetky prípadné netesnosti alebo iné poruchy.

Skontrolujte zem pod strojom. Netesnosti sa ľahšie zistujú na zemi ako na samotnom stroji.



MYSLITE EKOLOGICKY! Olej, palivo a iné ekologicky nebezpečné látky nevypúšťajte do životného prostredia. Použité filtre, vypustený olej a zvyšky paliva vždy likvidujte ekologickým spôsobom.

Táto príručka obsahuje pokyny na pravidelnú údržbu, kde údržbu po každých 10 a 50 hodinách prevádzky môže vykonávať obsluhujúci personál stroja. Ostatné intervaly údržby musí zabezpečiť akreditovaný (Dynapac) servisný personál.



Ďalšie pokyny týkajúce sa motora môžete nájsť v príručke k motoru dodávanej výrobcom.

Špecifickú údržbu a kontroly naftových motorov musí vykonávať personál certifikovaný dodávateľom motora.

Označenie CE a vyhlásenie o zhode

(Vzťahuje sa na stroje predávané v EÚ/EHS)

Tento stroj má označenie CE. To znamená, že pri dodaní spĺňa základné požiadavky týkajúce sa ochrany zdravia a bezpečnosti, ktoré sa na stroj vzťahujú v súlade so smernicou o strojových zariadeniach 2006/42/ES a tiež že vyhovuje ostatným predpisom a smerniciam, ktoré sa týkajú tohto stroja.

Spolu s týmto strojom sa dodáva „Vyhlásenie o zhode“, ktoré špecifikuje súvisiace predpisy a smernice s dodatkami, ako aj harmonizované normy a iné predpisy, ktoré boli použité a podľa predpisov musia byť písomne uvedené.

Bezpečnosť – všeobecné pokyny

(Prečítajte si aj príručku s bezpečnostnými informáciami.)



1. Pred spustením valca sa obsluhujúci personál musí oboznámiť s obsahom časti s názvom PREVÁDZKA.
2. Zabezpečte dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti s názvom ÚDRŽBA.
3. Valec môže obsluhovať výlučne vyškolený alebo skúsený obsluhujúci personál. Na valci nie je povolené prevážať pasažierov. Pri obsluhu valca vždy sedzte.
4. Valec nikdy nepoužívajte, ak vyžaduje nastavenie alebo opravu.
5. Nastupujte na valec a zostupujte z neho iba vtedy, keď stojí. Používajte určené schodíky, držadlá a zábradlia. Pri nastupovaní na stroj alebo zostupovaní z neho vždy používajte metódu trojbodového uchopenia (obe nohy a jedna ruka alebo jedna noha a obe ruky). Zo stroja nikdy nezoskakujte.
6. Pri práci so strojom na nebezpečnom povrchu vždy používajte systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).
7. Do ostrých zákrut jazdite pomaly.
8. Nejazdite krížom cez svahy. Cez svahy jazdite priamo nahor alebo priamo nadol.
9. Nikdy nepracujte s valcom mimo okraj, ak podklad nemá plnú nosnú silu alebo je blízko svahu. Vyhýbajte sa práci v blízkosti brehov, priekop a podobne, ako aj v zlých terénnych podmienkach, ktoré ovplyvňujú nosnosť a schopnosť uniesť valec.
10. Skontrolujte, či sa v smere jazdy, na zemi, pred a za valcom alebo nad ním nenachádzajú žiadne prekážky.
11. Na nerovných povrchoch jazdite obzvlášť opatrne.
12. Používajte poskytnuté bezpečnostné pomôcky. Na strojoch vybavených systémom ROPS/kabína ROPS sa musia používať bezpečnostné pásy.
13. Valec udržiavajte v čistote. Všetky nečistoty alebo tuk usadený na plošine pre obsluhujúci personál okamžite očistite. Všetky označenia a štítky udržiavajte v čistote a čitateľné.
14. Bezpečnostné opatrenia pred dopĺňaním paliva:
 - Zastavte motor.
 - Nefajčite.
 - V blízkosti valca nepoužívajte otvorený plameň.
 - Hubicu tankovacieho zariadenia uzemnite k otvoru nádrže, aby sa zabránilo tvorbe iskier.

15. Pred vykonávaním opráv alebo údržby:
 - Podložte bubny/kolesá klinmi.
 - V prípade potreby zablokujte kĺbový spoj.
 - Umiestnite podložky pod previsnuté príslušenstvo, ako je zhŕňacia lopata a rozhrňovač kameniva.
16. Ak úroveň hluku prekročí 80 dB (A), odporúča sa nosiť ochranu sluchu. Úroveň hluku sa môže líšiť v závislosti od zariadenia a povrchu, na ktorom sa zariadenie používa.
17. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny valca, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť. Zmeny sa môžu vykonávať iba po písomnom schválení spoločnosťou Dynapac.
18. Valec nepoužívajte, kým hydraulická kvapalina nedosiahne svoju normálnu prevádzkovú teplotu. Ak je hydraulická kvapalina studená, brzdná dráha môže byť dlhšia. Pozrite pokyny v časti ZASTAVENIE.
19. Kvôli osobnej ochrane vždy noste:
 - helmu
 - pracovné topánky s kovovým prešíťím
 - chrániče sluchu
 - reflexný odev alebo vysoko viditeľný plášť
 - pracovné rukavice

Bezpečnosť – počas prevádzky



Zabráňte osobám vo vstupovaní alebo zotrvávaní v nebezpečnej oblasti, t.j. vo vzdialenosti minimálne 7 m (23 ft) vo všetkých smeroch od prístrojov v prevádzke.

Operátor môže povoliť inej osobe zotrvanie v rizikovej oblasti, musí však byť pozorný a prevádzkovať stroj len vtedy, keď je táto osoba dobre viditeľná alebo jasne určila miesto, kde sa nachádza.



Vyhýbajte sa jazde naprieč svahom. Po svahu jazdíte vždy priamo nahor alebo nadol.

Jazda pri práci

Vyhýbajte sa práci v blízkosti brehov, priekop a podobne, ako aj v zlých terénnych podmienkach, ktoré ovplyvňujú nosnosť a schopnosť uniesť valec. Dávajte pozor na potenciálne prekážky nad strojom, ako sú káble a vetvy stromov nad hlavou a pod.

Pri zhutňovaní v blízkosti okrajov a jám mimoriadne dbajte na stabilitu podkladu. Nezhutňujte s veľkým prekrytím predchádzajúceho pásu, aby sa udržala stabilita valca. V blízkosti strmých svahov, alebo kde nie je známa nosnosť podkladu zvážte iný spôsob zhutnenia, ako napríklad valec s diaľkovým ovládaním alebo ručne vedený valec.



Pri jazde na svahoch alebo nebezpečných povrchoch sa odporúča vždy používať systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu) alebo kabínu splňajúcu podmienky ROPS. Vždy používajte bezpečnostný pás.

Jazda pri okrajoch svahu



Nikdy nepracujte s valcom mimo okraj, ak podklad nemá plnú nosnú silu alebo je blízko svahu.



Pamätajte, že ťažisko stroja sa pri zatáčaní pohybuje smerom von. Napríklad pri zatáčaní doľava sa ťažisko presúva doprava.

Špeciálne pokyny

Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny

Pred expedíciou z továrne sa systémy a komponenty naplňajú olejmi a kvapalinami uvedenými v špecifikácii mazív. Tieto sú vhodné pre okolité teploty v rozsahu -15 °C až +40 °C (5 °F – 105 °F).



Maximálna teplota prostredia pre biologickú hydraulickú kvapalinu je +35 °C (95 °F).

Vyššie okolité teploty, nad +40 °C

Pre prevádzku stroja pri vyšších okolitých teplotách (avšak maximálne do +50 °C) platia nasledujúce odporúčania:

Naftový motor môže pracovať pri tejto teplote pri použití normálneho oleja. Pre ostatné komponenty sa však musia použiť nasledujúce kvapaliny:

Hydraulický systém – minerálny olej Shell Tellus S2V100 alebo podobný.

Nižšia teplota prostredia - nebezpečenstvo mrazu

Skontrolujte, či je kropiaci systém prázdny/vypustený (postrekovací systém, hadice, nádrže), alebo či do systému bola pridaná nemrznúca prísada, aby sa predišlo zmrznutiu systému.

Teploty

Teplotné limity platia pre štandardné verzie valcov.

Valce s doplnkovou výbavou, ako je napríklad tlmenie hluku, môže byť potrebné sledovať pri vyšších teplotách pozornejšie.

Vysokotlakové čistenie

Vodu nestriekajte priamo na elektrické súčasti alebo prístrojové panely.

Na plniaci uzáver palivovej nádrže nasadte igelitové vrečko a zaistite ho gumičkou. Týmto sa zabráni vniknutiu vysokotlakovej vody do vetracieho otvoru v plnacom uzávere. Mohlo by to spôsobiť poruchy, ako napríklad zanesenie filtrov.

Vysokotlakovým čistiacim zariadením nestriekajte priamo na gumené tesnenia a do medzier ložísk v závese riadenia a bubne a na elektroniku.



Prúd vody nikdy nesmerujte priamo na uzáver palivovej nádrže alebo do výfuku. Toto je dôležité najmä pri používaní vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Hasenie požiaru

V prípade požiaru stroja používajte práškový hasiaci prístroj triedy ABC.

Použiť môžete aj hasiaci prístroj s oxidom uhličitým triedy BE.

Ochranná konštrukcia proti prevráteniu (ROPS), kabína spĺňajúca podmienky ROPS



Ak je stroj vybavený Ochrannou konštrukciou proti prevráteniu (ROPS, alebo kabínou spĺňajúcou podmienky ROPS), na ochrannej konštrukcii ani v kabíne nikdy nezvárajte ani nevrtajte.



Poškodenú konštrukciu alebo kabínu ROPS sa nikdy nepokúšajte opraviť. Musíte ich vymeniť za nové konštrukcie alebo kabíny ROPS.

Zaobchádzanie s batériou



Pri odpájaní batérií vždy odpájajte najskôr kábel so zápornou polaritou.



Pri pripájaní batérií vždy najskôr pripájajte kábel s kladnou polaritou.



Staré batérie likvidujte ekologicky. Batérie obsahujú jedovaté olovo.



Na nabíjanie batérie nepoužívajte rýchlonabíjačku. Môže to skrátiť životnosť batérie.

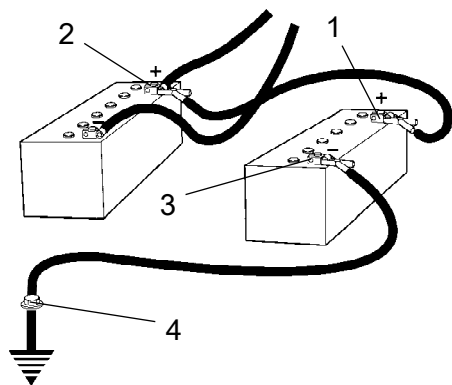
Štartovanie pomocou kábla



Záporný kábel nepripájajte k zápornému pólu vybitej batérie. Iskra môže zapáliť kyslíkovo-vodíkový plyn, ktorý sa vytvára v okolí batérie.



Skontrolujte, či batéria používaná na štartovanie pomocou kábla má rovnaké napätie ako vybitá batéria.



Obr. Štartovanie pomocou kábla

Vypnite zapaľovanie a všetky spotrebiče. Vypnite motor na stroji, z ktorého sa odoberá energia na štartovanie.

Najprv pripojte kladný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (1) ku kladnému pólu vybitej batérie (2). Potom pripojte záporný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla (3) napríklad ku skrutke (4) alebo závesnému oku na stroji s vybitou batériou.

Naštartujte motor na stroji, ktorý poskytuje energiu na štartovanie. Chvíľu ho nechajte bežať. Teraz sa pokúste naštartovať druhý stroj. Káble odpájajte v opačnom poradí.

Technické špecifikácie

Vibrácie – stanovište obsluhovača
(ISO 2631)

Úrovne vibrácií sa merajú podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, so zapnutým vibrovaním, na mäkkom polymérovom materiáli a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

Namerané celotelové vibrácie boli nižšie ako akčná hodnota $0,5 \text{ m/s}^2$ uvedená v smernici EÚ 2002/44/ES. (Limit je $1,15 \text{ m/s}^2$)

Zmerané vibrácie v ruke a ramene boli tiež pod činnou hodnotou $2,5 \text{ m/s}^2$ uvedenou v rovnakej smernici. (Limit je 5 m/s^2 .)

Úroveň hluku

Úroveň hluku sa meria podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/ES pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, so zapnutým vibrovaním, na mäkkom polymérovom materiáli a so sedadlom vodiča v prepravnej polohe.

Zaručená úroveň akustického výkonu, L_{wA}	105	dB (A)
Úroveň akustického tlaku pri uchu obsluhujúcej osoby (plošina), L_{pA}	80 ± 3	dB (A)

Z dôvodu aktuálnych prevádzkových podmienok sa môžu vyššie uvedené hodnoty počas prevádzky líšiť.



Max. 20° alebo 36 %

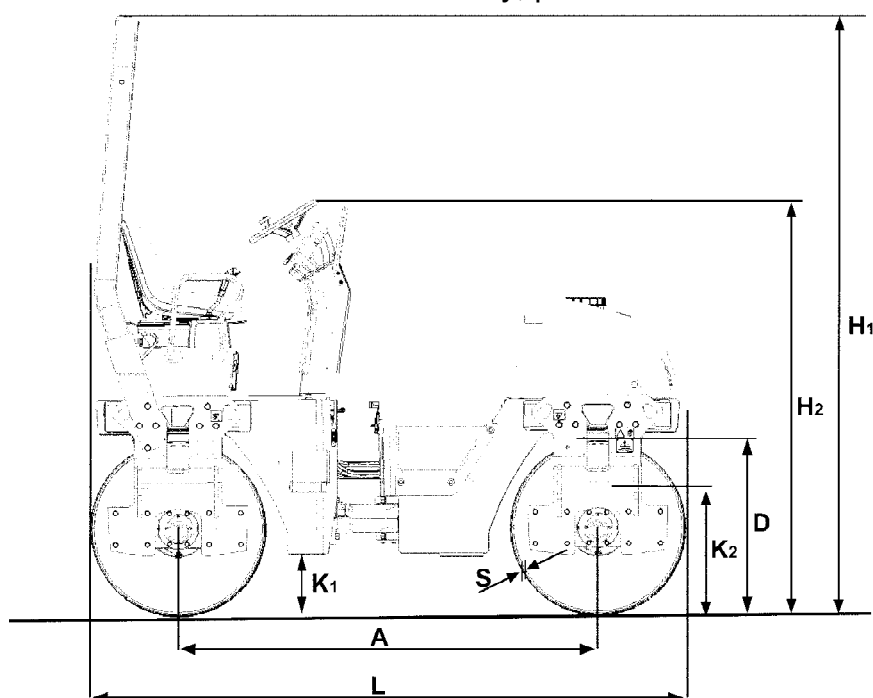
Svahy

Tento uhol bol zmeraný na tvrdom, rovnom povrchu pri zastavenom stroji.

Uhol otočenia volantu bol nula stupňov, vibrovanie bolo vypnuté a všetky nádrže boli plné.

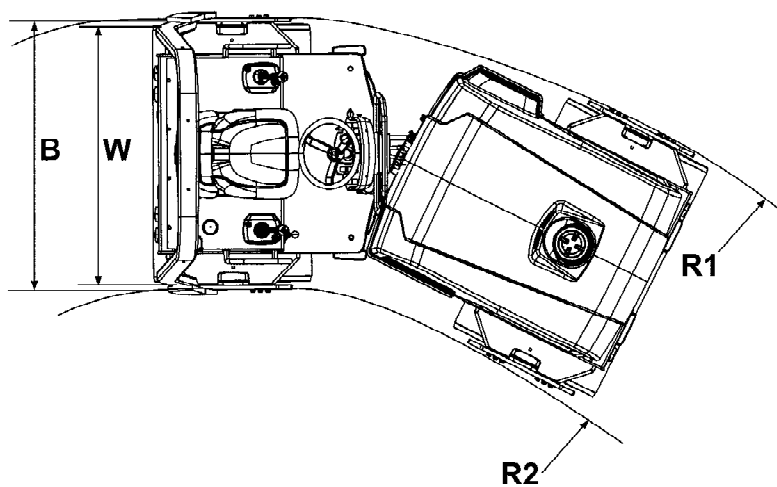
Vždy berte do úvahy, že kyprá pôda, zatáčanie stroja, zapnuté vibrovanie, pohyb stroja po zemi v priečnom smere a zvyšovanie ťažiska môže spôsobiť prevrátenie stroja pri menších uhloch sklonu svahov, než sú tu uvedené.

Rozmery, pohľad z boku



	Rozmery	mm	palce
A	Rázvor	1925	76
D	Priemer, bubon	802	32
H ₁	Výška, so systémom ROPS	2750	108
H ₂	Výška, bez systému ROPS	1940	76
K ₁		260	10
K ₂		600	24
L	Dĺžka	2725	107
S	Hrúbka, amplitúda bubna, nominálna	16	0.6

Rozmery, pohľad zhora



	Rozmery	mm	palce
B	Šírka stroja	1450	57
B (bez systému ROPS)	Šírka stroja	1400	55
R ₁	Polomer otáčania, vonkajší	4240	167
R ₂	Polomer otáčania, vnútorný	2940	116
W	Šírka bubna	1300	51

Hmotnosti a objemy

Hmotnosti

Hmotnosť CECE, štandardne vybavený valec	3900 kg	8,600 libry
---	---------	-------------

Objemy kvapalín

Palivová nádrž	50 litrov	52.9 qts
Nádrž na vodu	200 litrov	211.4 qts

Prevádzková kapacita

Údaje o zhutňovaní

Statické lineárne zaťaženie	14,5 kg/cm	81,2 psi
Amplitúda	0,5 mm	0.019 in
Vibračná frekvencia	52 Hz	3,120 vibr./min.
Odstredivá sila	33 kN	7,425 lb

Poznámka: Frekvencia sa meria pri vysokých otáčkach. Amplitúda sa meria ako skutočná hodnota a nie nominálna.

Pohon

Rozsah rýchlosti	0 – 10	km/h	0 – 6.2	mph
Stúpavosť (teoretická)	36	%		

Všeobecné

Motor

Výrobca/model	Kubota V2203-M-E3B		
Výkon (SAE J1995)	33,3 kW		45 hp
Otáčky motora	2600 ot./min.		

Elektrický systém

Batéria	12 V 74 Ah
Alternátor	12 V 60 A
Poistky	Pozrite si časť Elektrický systém – poistky

Uťahovací moment

Uťahovací moment v Nm pre naolejované alebo suché skrutky dotiahnuté použitím momentového kľúča.

Závit metrickej hrubej skrutky, svetlo pokovované (fbz):

TRIEDA PEVNOSTI:

M – závit	8.8, Naolejované	8.8, Suché	10.9, Naolejované	10.9, Suché	12.9, Naolejované	12.9, Suché
M6	8,4	9,4	12	13,4	14,6	16,3
M8	21	23	28	32	34	38
M10	40	45	56	62	68	76
M12	70	78	98	110	117	131
M14	110	123	156	174	187	208
M16	169	190	240	270	290	320
M20	330	370	470	520	560	620
M22	446	497	626	699	752	839
M24	570	640	800	900	960	1080
M30	1130	1260	1580	1770	1900	2100

Hrubý metrický závit, pozinkované (Dacromet/GEOMET):

TRIEDA PEVNOSTI:

M – závit	10.9, Naolejované	10.9, Suché	12.9, Naolejované	12.9, Suché
M6	12,0	15,0	14,6	18,3
M8	28	36	34	43
M10	56	70	68	86
M12	98	124	117	147
M14	156	196	187	234
M16	240	304	290	360
M20	470	585	560	698
M22	626	786	752	944
M24	800	1010	960	1215
M30	1580	1990	1900	2360



Skrutky systému ROPS, ktoré treba doťahovať na určitý doťahovací moment, musia byť suché.

ROPS – skrutky

Rozmery skrutiek:	M16 (PN 4700902889)
Trieda pevnosti:	10.9
Uťahovací moment:	192 Nm, momentová trieda 2 (chránené prostriedkom Dacromet)

Hydraulický systém

Otvárací tlak	MPa
Hnací systém	35,0
Rozvodný systém	2,2
Vibračný systém	20,0
Ovládacie systémy	18,0
Uvoľnenie brzdy	1,5

Popis stroja

Naftový motor

Stroj je vybavený štvortaktným dieselovým motorom s turbodúchadlom, so štyrmi valcami v rade, ktorý je chladený vodou.

Elektrický systém

Stroj má nasledujúce ovládacie jednotky (ECU, Electronic Control Unit) a elektronické jednotky.

- Hlavná ECU (pre stroj)

Pohonný systém/Prevodovka

Pohonný systém je hydrostatický systém s hydraulickým čerpadlom, ktoré zásobuje dva paralelne pripojené motory.

Motory poháňajú predný a zadný bubon.

Rýchlosť stroja je úmerná vychýleniu/uhlu ovládacej páky voči neutrálnej polohe.

Brzdny systém

Brzdny systém pozostáva z prevádzkovej brzdy, sekundárnej brzdy a parkovacej brzdy.

Prevádzková brzda je hydrostatická a je aktivovaná presunutím ovládacej páky do neutrálnej polohy.

Sekundárna/Parkovacia brzda

Systém sekundárnej a parkovacej brzdy pozostáva z odpružených viackotúčových bŕzd v motoroch. Brzdy sa uvoľňujú hydraulickým tlakom a ovládajú sa spínačom na prístrojovom paneli.

Riadiace ústrojenstvo

Riadiace ústrojenstvo je hydrostatický systém. Riadiaci ventil na stĺpiku riadenia distribuuje tok k riadiacemu valcu, ktorý ovláda klbový spoj. Uhol natočenia je úmerný vychýleniu volantu.

ROPS

ROPS je skratka pre „ochranu proti prevráteniu“.

Ak ľubovoľná časť kabíny alebo ochrannej konštrukcie systému ROPS vykazuje plastickú deformáciu alebo trhliny, kabína alebo systém ROPS sa musí okamžite vymeniť.

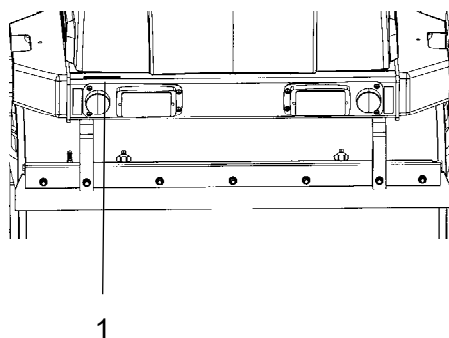
Nikdy nevykonávajte nepovolené úpravy na systéme ROPS bez predchádzajúcej konzultácie s výrobnou jednotkou Dynapac. Dynapac určí, či by úprava mohla mať za následok zneplatnenie schválenia podľa

noríem pre ROPS.

Identifikácia

Identifikačné číslo produktu na ráme

Číslo PIN stroja (identifikačné číslo produktu) (1) je vyrazené na pravom okraji predného rámu.



Obr. Kód PIN na prednom ráme
1. Sériové číslo

100	00123	V	x	A	123456
A	B	C	F		

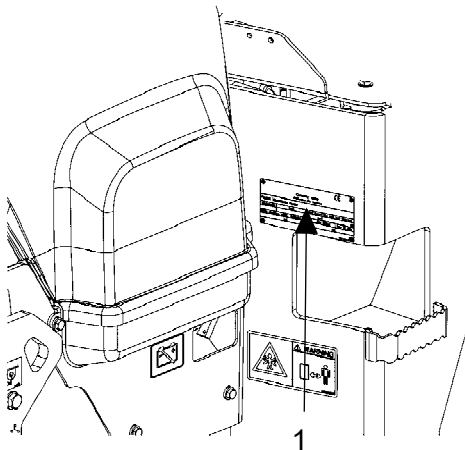
Vysvetlenie výrobného čísla 17PIN

A = výrobca

B = rad/model

C = kontrolné písmeno

F = výrobné číslo



Obr. Plošina pre obsluhu
1. Identifikačný štítok stroja

Identifikačný štítok stroja

Identifikačný typový štítok stroja (1) je pripevnený na ľavom prednom okraji plošiny vodiča.

Na štítku je uvedený názov výrobcu a jeho adresa, typ stroja, číslo PIN (sériové číslo), prevádzková hmotnosť, výkon motora a rok výroby. V prípade strojov dodávaných mimo územia EÚ sa na štítku nemusí nachádzať značka CE a rok výroby.

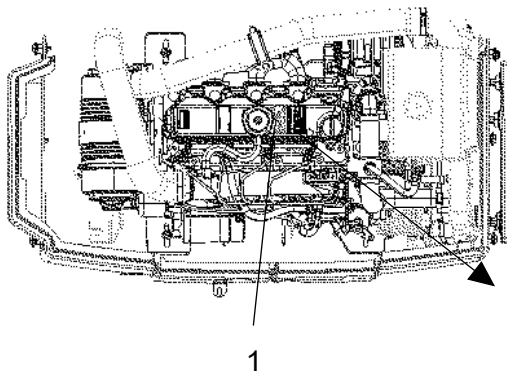
 DYNAPAC Dynapac Compaction Equipment AB Box 504, SE-371 23 Karlskrona Sweden				CE
Product Identification Number		XXXXXXXXXXXXXXXXXX		
Designation	Type	Rated Power	Max axle load front / rear	
XXXXXX	XXXXXX	XXX kW	XXXX/XXXX kg	
Gross machinery mass	Operating mass	Max ballast	(Date of Mfg)	
XXXX kg	XXXX kg	XXXX kg	XXXX	
Made in Sweden				
8511 0001 33				

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte číslo PIN stroja (sériové číslo).

Identifikačné štítky motora

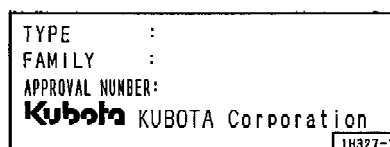
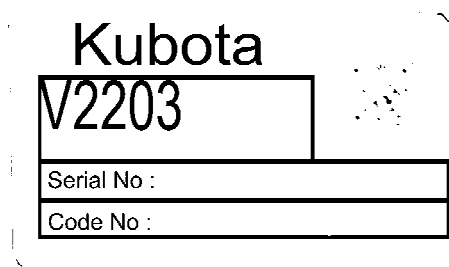
Identifikačný typový štítok motora (1) sa nachádza na kryte hlavy valcov.

Na štítku je uvedený typ motora, jeho sériové číslo a špecifikácie.

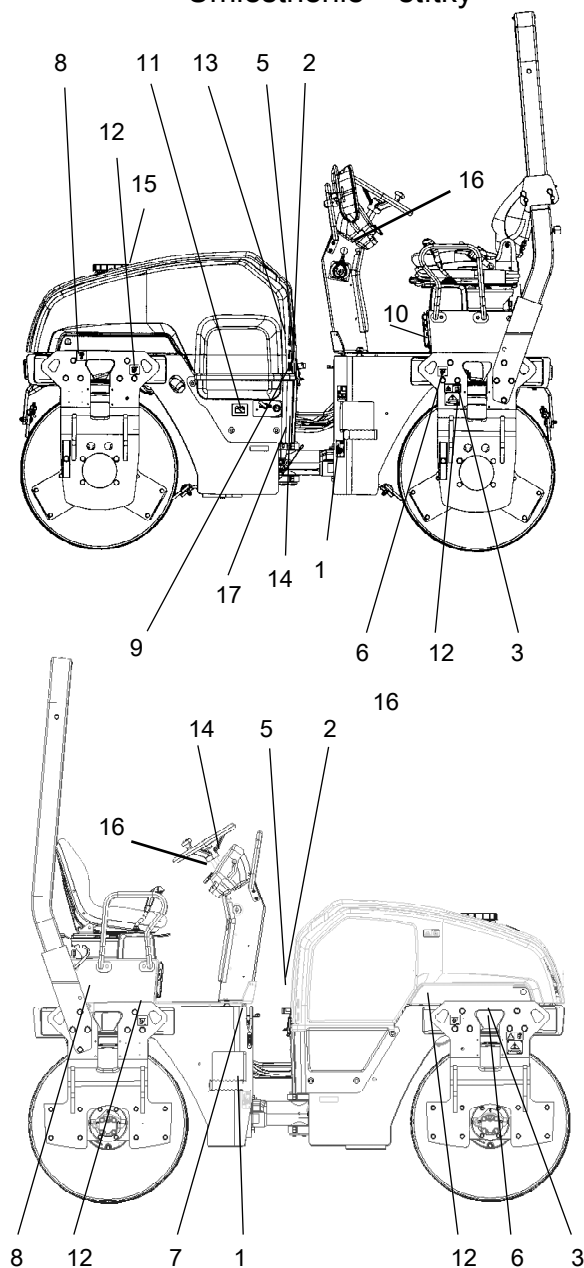


Obr. Motor
1. Typový štítok

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte sériové číslo motora. Pozrite si aj príručku k motoru.



Umiestnenie – štítky

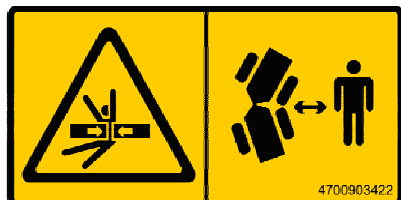


Obr. Umiestnenie štítkov a označení

1.	Výstraha, deformačná zóna	4700903422	8.	Zdvíhací bod	4700357587
2.	Výstraha, rotujúce súčasti motora	4700903423	9.	Hydraulická kvapalina	4700272372
3.	Výstraha, blokovanie	4700908229	10.	Priehradka pre príručku	4700903425
4.	Výstraha, príručka	4700903459	11.	Odpojovač batérie	4700904835
5.	Výstraha, horúce povrchy	4700903424	12.	Upevňovací bod	4700382751
6.	Štítok s údajmi týkajúcimi sa zdvíhania	4700904870	13.	Úroveň akustického výkonu	4700791292
7.	Motorová nafta	4700991658	14.	Hladina hydraulickej kvapaliny	4700272373
			15.	Výstraha, štartovací plyn	4700791642
			16.	Pokyny pre štartovanie	4812115918
			17.	Výstraha, Blokovanie	4812125363

Bezpečnostné štítky

Vždy skontrolujte, či sú všetky bezpečnostné štítky úplne čitateľné, odstráňte z nich nečistoty a ak nie sú čitateľné, objednajte nové štítky. Použite číslo súčiastky špecifikované na každom štítku.

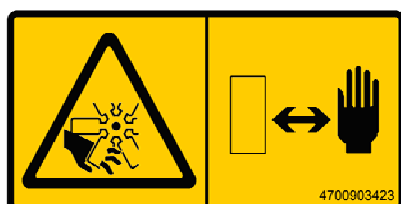


4700903422

Výstraha – Deformačná zóna, kĺbový spoj/bubon.

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od deformačnej zóny.

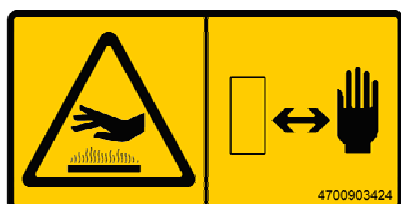
(Dve deformačné zóny na strojoch vybavených otočným riadením)



4700903423

Výstraha – Rotujúce súčasti motora.

Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti.



4700903424

Výstraha – Horúce povrchy v motorovom priestore.

Udržiavajte ruky v bezpečnej vzdialenosti.



4700903459

Výstraha – Návod na použitie

Obsluhujúci personál si musí pred použitím stroja prečítať bezpečnostné, prevádzkové a údržbové pokyny.

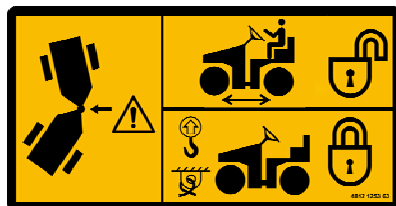


4700908229

Výstraha – nebezpečenstvo pomliaždenia

Kĺbový spoj sa musí pri zdvíhaní zamykať.

Prečítajte si návod na používanie.



4812125363
Výstraha – Blokovanie

Kľbový spoj musí byť počas prepravy zaistený,
ale byť otvorený počas jazdy.

Prečítajte si návod na používanie.

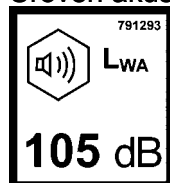


4700791642
Výstraha – štartovací plyn

Nesmie sa používať štartovací plyn.

Informačné štítky

Úroveň akustického hluku



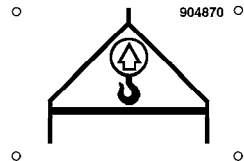
Motorová nafta



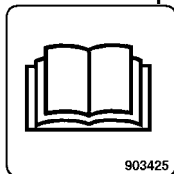
Zdvíhací bod



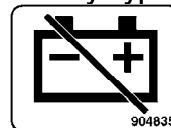
Zdvíhacia doska



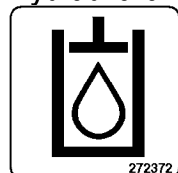
Priehradka pre príručku



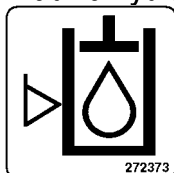
Hlavný vypínač



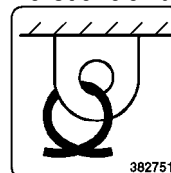
Hydraulická kvapalina



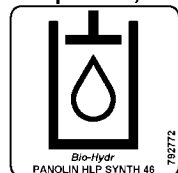
Hladina hydraulickej kvapaliny



Zaist'ovací bod



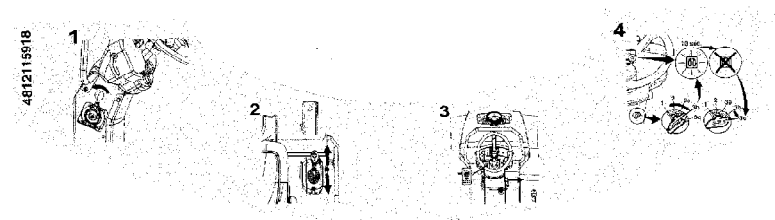
Biologická hydraulická kvapalina, PANOLIN



Voda

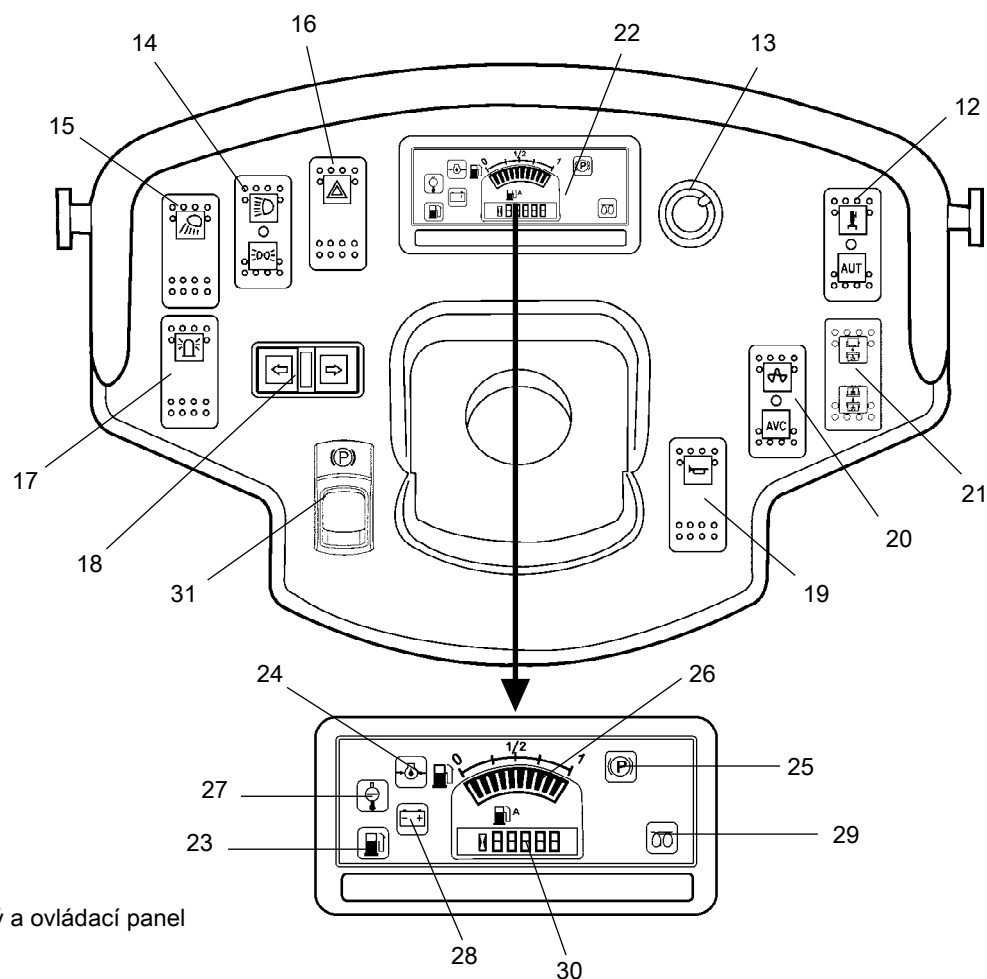


Pokyny pre štartovanie



Prístroje/ovládacie prvky

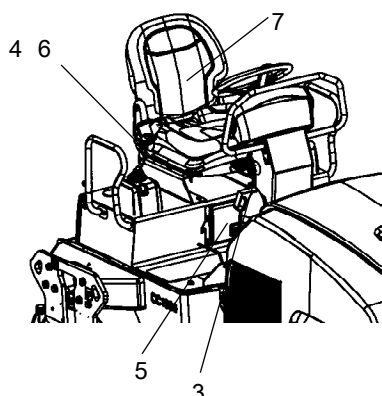
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky



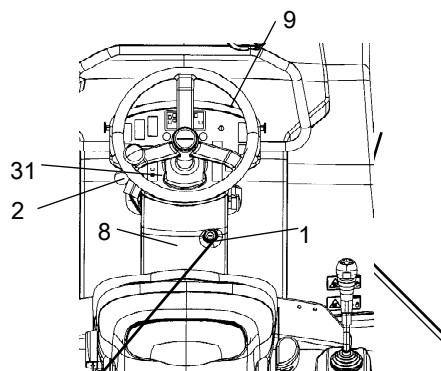
Obr. Prístrojový a ovládací panel

- | | | | |
|-----|--|-----|--------------------------------------|
| 12. | Manuálny/automatický postrekovač | 23. | Nízka úroveň paliva |
| 13. | * Časovač postrekovača | 24. | Tlak oleja v motore |
| 14. | * Cestné svetlá | 25. | Kontrolka parkovacej brzdy |
| 15. | Pracovné svetlá | 26. | Úroveň paliva |
| 16. | * Výstražné svetlá | 27. | Teplota vody v motore |
| 17. | * Výstražný maják | 28. | Batéria/nabíjanie |
| 18. | * Ukazovatele smeru jazdy | 29. | Žeraviaca sviečka |
| 19. | Klaksón | 30. | Časomer |
| 20. | Manuálne/automatické vibrovanie | 31. | Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená |
| 21. | * Prepínač vibrácií predného a zadného bubna | | |
| 22. | Ovládací panel | | |
| | * = Voliteľné | | |

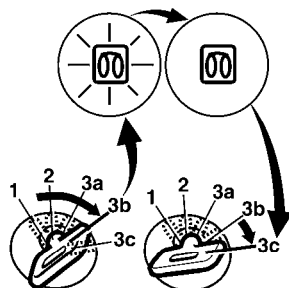
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky



Obr. Poloha obsluhovača

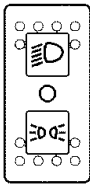


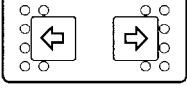
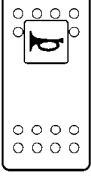
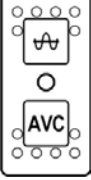
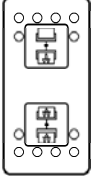
Obr. Stanovište obsluhovača

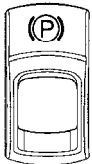


- 1 Spínač štartéra
- 2 Ovládač škrtiacej klapky
- 3 Núdzové zastavenie stop/núdzová brzda
- 4 Zapnutie a vypnutie vibrovania
- 5 Priestor pre príručky
- 6 Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
- 7 Spínač v sedadle
- 8 Poistková skrinka
- 9 Kryt prístrojového panela

Popis funkcií

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
1.	Spínač štartéra	 	Polohy 1–2: Vypnutá poloha, kľúč je možné vybrať. Poloha 3a: Všetky prístroje a elektrické ovládacie prvky sú napájané elektrickou energiou. Poloha 3b: Žeravenie. Spínač štartéra podržte v tejto polohe, kým nezhasne kontrolná žiarovka. Po otočení spínača do ďalšej polohy sa spustí motor štartéra. Poloha 3c: Zapnutie motora štartéra.
2.	Ovládač škrtiacej klapky		V prednej polohe motor beží na voľnobeh. V zadnej polohe motor beží na maximálne otáčky.
3.	Núdzové zastavenie/Núdzová brzda		Keď je stlačené, vtedy je núdzová brzda aktivovaná. Brzda je aktivovaná a stroj sa zastaví. Vzoprite sa, náhle zastavenie.
4.	Zapnutie a vypnutie vibrovania. Vypínač		Jedným stlačením a uvoľnením sa zapne vibrovanie. Opätovným stlačením sa vibrovanie vypne.
5.	Priestor pre príručky		Potiahnutím nahor a otvorením hornej časti skrinky získate prístup k príručkám.
6.	Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu		Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe. Ak páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nie je v neutrálnej polohe, motor sa nenaštartuje. Smer pohybu a rýchlosť valca sa reguluje páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Pohybom páčky dopredu sa uvedie valec do pohybu smerom dopredu atď. Rýchlosť valca je priamo úmerná vzdialenosti páčky od neutrálnej polohy, tým je vyššia rýchlosť.
7.	Spínač v sedadle		Keď riadite valec ostante stále sedieť. Keď sa vodič počas činnosti postaví, začne znieť bzučiak. Po 4 sekundách sa aktivuje brzda a stroj sa zastaví.
8.	Poistková skrinka (na stĺpiku riadenia)		Obsahuje poistky pre elektrický systém. Popis funkcií poistiek nájdete v časti s názvom „Elektrický systém“.
9.	Kryt prístrojového panela		Spustený nad prístrojovým panel chráni prístroje pred vplyvom počasia a poškodením. Uzamykateľné
12.	Postrekovač, spínač (voliteľné)		Horná poloha = zapnutie prítoku vody do bubna. Stredná poloha = postrekovanie vypnuté Dolná poloha = zapnutie prítoku vody do bubna prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Prítok vody možno regulovať pomocou časovača postrekovača (13).
13.	Časovač postrekovača (voliteľný)		Variabilné nastavenie prítoku vody od 0 do 100 %. Funguje iba pri stlačení tlačidla AUTO (12).
14.	Cestné svetlá, spínač (voliteľný)		Horná poloha = zapnutie stretávacích svetiel Stredná poloha = vypnutie prevádzkových svetiel Dolná poloha = Zapnutie parkovacích svetiel

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
15.	Pracovné svetlá, spínač		Pri stlačení sa zapnú pracovné svetlá.
16.	Výstražné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú výstražné svetlá.
17.	Výstražný maják, spínač		Pri stlačení sa zapne výstražný maják.
18.	Smerové svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení doľava sa zapnú ľavé smerové svetlá atď. V strednej polohe je táto funkcia vypnutá.
19.	Klaksón, spínač		Stlačením sa rozoznie klaksón.
20.	Prepínač vibrovania MAN/AUTO		V hornej polohe sa vibrovanie zapína a vypína spínačom na páčke na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Funkcia sa aktivuje pomocou spínača. V strednej polohe sa vibračný systém úplne vypne. V dolnej polohe sa vibračný systém zapína a vypína automaticky prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.
21.	Volič vibrácií, prepínač		Horná poloha = vibrovanie sa vypne na prednom bubne Dolná poloha = vibrovanie na oboch bubnoch.
22.	Ovládací panel		
23.	Výstražná žiarovka, nízka úroveň paliva		Svetelný indikátor sa zapína pri nízkej úrovni paliva v nádrži.
24.	Výstražná žiarovka, tlak oleja		Táto žiarovka sa rozsvieti, ak je príliš nízky tlak mazacieho oleja v motore. Okamžite vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
25.	Výstražná žiarovka, parkovacia brzda		Po aktivácii parkovacej brzdy sa rozsvieti kontrolná žiarovka.
26.	Úroveň paliva		Zobrazuje úroveň paliva v nádrži na naftu.

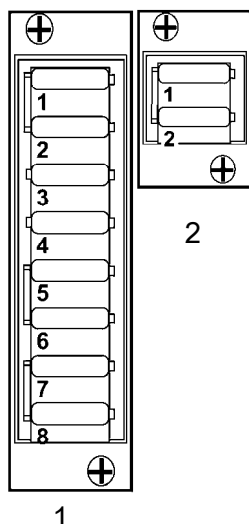
Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
27.	Výstražná žiarovka, teplota vody		Žiarovka sa rozsvieti, ak je teplota vody príliš vysoká.
28.	Výstražná žiarovka, nabíjanie batérie		Ak sa žiarovka rozsvieti pri spustenom motore, alternátor nenabíja. Vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
29.	Výstražná žiarovka, žeraviaca sviečka		Ak chcete spustiť motor štartéra, počkajte, kým kontrolná žiarovka nezhasne. Potom môžete spínač štartéra prepnúť do polohy 3c.
30.	Časomer		Zobrazuje počet prevádzkových hodín motora.
31.	Parkovacia brzda Zatiahnutá/Uvoľnená, prepínač		Pre aktiváciu brzd, stlačte hornú časť spínača pre zmenu polohy páky. Pre vyradenie brzd, stlačte po červenej časti v rovnakom čase ako prepínače, a zmeniť polohu páky. Poznámka: Pri spúšťaní stroja, musí byť parkovacia brzda aktivovaná. Vždy použite parkovaciu brzdú vtedy, keď stroj stojí na šikmom povrchu.

Elektrický systém

Poistky

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Nasledujúca tabuľka obsahuje menovité hodnoty poistiek v ampéroch a ich funkcie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.



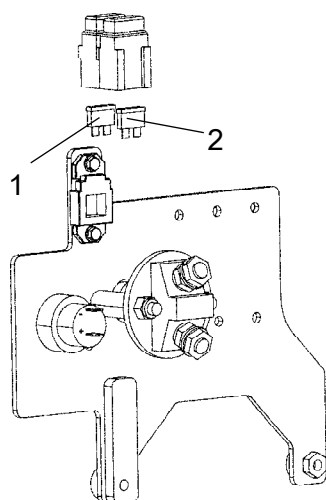
Obr. Poistkové skrinky

1. Horná
2. Dolná

Horná poistková skrinka

Dolná poistková skrinka

1. Ovládacia jednotka (ECU), blokovácia poistka, prístrojový panel, predný postrekovač, vibrovanie	20A	1. Rezerva	
2. Alternátor, Klaksón, Palivové čerpadlo	10 A	2. Rozdeľovač prítoku	10 A
3. Ľavé smerové svetlá	5 A		
4. Právě smerové svetlá	5 A		
5. Výstražný maják	10 A		
6. Relé smerových svetiel, napájacia zásuvka 12 V	10 A		
7. Obrysové svetlá, predné pracovné svetlá	15 A		
8. Stretávacie svetlá, zadné pracovné svetlá	15 A		



Obr. Odpojovač batérie

Poistky

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Nasledujúca tabuľka obsahuje menovité hodnoty poistiek v ampéroch a ich funkcie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.

1.	F3	Hlavná poistka	30A
2.	F4	Žeraviaca sviečka, relé štartéra, solenoid zastavenia	40A

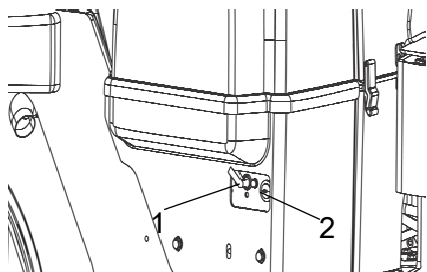
Prevádzka

Pred naštartovaním

Hlavný vypínač – zapnutie

Nezabúdajte vykonávať dennú údržbu. Prečítajte si údržbové pokyny.

Odpojovač batérie sa nachádza v motorovom priestore na ľavej strane. Kľúč (1) otočte do zapnutej polohy. Valec je teraz zásobovaný elektrickou energiou.



Obr. Motorový priestor
1. Odpojovač batérie
2. Napájacia zásuvka, 12 V



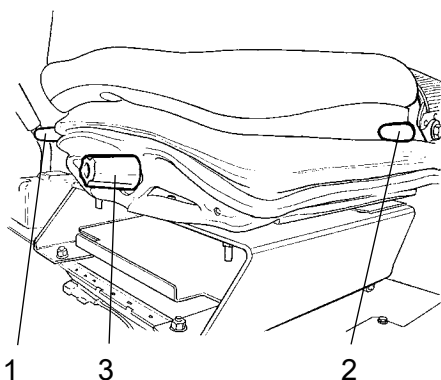
Pokiaľ odpojovač batérie nie je zvonka voľne prístupný, počas prevádzky valca treba odistiť kapotu motora, aby v prípade potreby bolo možné rýchlo odpojiť batériu.

Sedadlo vodiča (štandardné) – nastavenie

Sedadlo vodiča nastavte tak, aby poloha bola pohodlná a ovládacie prvky boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať nasledujúcim spôsobom.

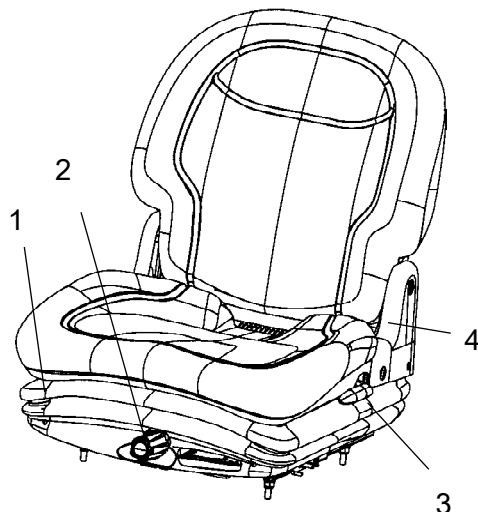
- Dĺžkové nastavenie (1)
- Sklon operadla (2)
- Nastavenie podľa hmotnosti (3)



Obr. Sedadlo vodiča
1. Rukoväť – dĺžkové nastavenie
2. Rukoväť – nastavenie sklonu operadla
3. Rukoväť – nastavenie podľa hmotnosti



Pred naštartovaním valca vždy skontrolujte, či je sedadlo zaistené vo svojej polohe.



Obr. Sedadlo vodiča
 1. Nastavovacia páka
 2. Nastavenie hmotnosti
 3. Uhol zadného operadla
 4. Bezpečnostný pás

Sedadlo vodiča (voliteľné)- Nastavenie

Nastavte sedadlo vodiča tak, aby poloha bola pohodlná a aby ovládania boli ľahko dostupné.

Sedadlo sa môže nastavovať nasledujúcim spôsobom.

- Dĺžkové nastavenie (1)
- Nastavenie hmotnosti (2)
- Uhol zadného operadla (3)



Vždy sa presvedčte, že sedadlo je pred činnosťou zaistené.

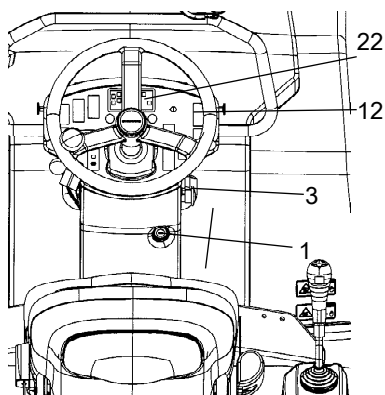


Nezabudnete na použitie bezpečnostného pásu (4).

Prístroje a žiarovky – kontrola



Presvedčte sa, že Núdzové zastavenie je vytiahnuté a že parkovacia brzda je aktivovaná. Keď je páka vpred/vzad v neutrále, je aktivovaná automatická funkcia brzdy.



Obrázok. Prístrojová doska
 1. Tlačidlo štartéra
 3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
 12. Tlačidlo Kropenie
 22. Výstražný panel

Otočte prepínač (1) do polohy 3a.

Skontrolujte, či sa rozsvietia výstražné žiarovky na výstražnom paneli (22).

Spínač postrekovania (12) nastavte do prevádzkovej polohy a skontrolujte funkčnosť systému.

Blokovacia poistka

Valec je vybavený blokovacou poistkou.

Výbava valca s ovládacou jednotkou ECU

Sauer-Danfoss:

Naftový motor je vybavený bezpečnostným vypínaním, ktoré vypne motor po 7 sekundách, ak operátor opustí sedadlo a zariadenie sa pohybuje smerom dopredu/dozadu.

Ak sa operátor postaví a ovládanie sa nachádza v polohe neutrál, začne znieť bzučiak, až kým operátor nestlačí tlačidlo parkovacej brzdy.

Ak je zapnutá parkovacia brzda, motor sa nezastaví.

Naftový motor sa okamžite vypne, ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu/dozadu pohne mimo neutrálnej polohy, pričom operátor nesedí na sedadle a nie je aktivované tlačidlo parkovacej brzdy.

Výbava valca s ovládacou jednotkou ECU **HY-TTC 71:**

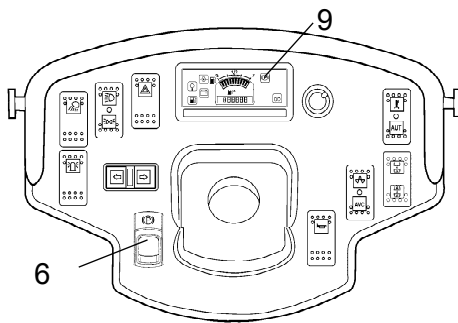
Ak operátor opúšťa sedadlo pri dieselovom motore v prevádzke, páčka pre jazdu je v neutrálnej polohe a parkovacia brzda je uvoľnená, spustí sa bzučiak a dieselový motor po štyroch sekundách zhasne.

Počas týchto štyroch sekúnd je možné zabrániť zhasnutiu motora zaradením parkovacej brzdy alebo sadnutím si na sedadlo.

Ak operátor nesedí a presunie páčku jazdy mimo neutrálnu polohu, spustí sa bzučiak a dieselový motor okamžite zhasne.



Pri každom úkone si sadnite!

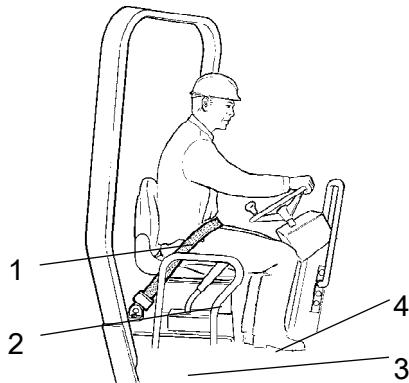


Obr. Prístrojový panel
 6. Parkovacia brzda
 9. Výstražná žiarovka brzd

Parkovacia brzda – kontrola



Skontrolujte, či je parkovacia brzda (6) aktivovaná. Ak je motor naštartovaný na svahu a nie je zapnutá parkovacia brzda, valec sa môže uviesť do pohybu.



Obr. Sedadlo vodiča
 1. Bezpečnostný pás
 2. Bezpečnostné zábradlia
 3. Gumený prvok
 4. Protišmyková ochrana

Poloha vodiča

Ak je valec vybavený systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu), vždy používajte bezpečnostný pás (1) a noste ochrannú prilbu.



Ak bezpečnostný pás (1) vykazuje známky opotrebovania alebo bol vystavený vysokému namáhaniu, je nutné ho vymeniť.



Skontrolujte, či sú gumené prvky (3) plošiny v dobrom stave. Ak sú prvky opotrebované, bude to mať negatívny vplyv na pohodlie.



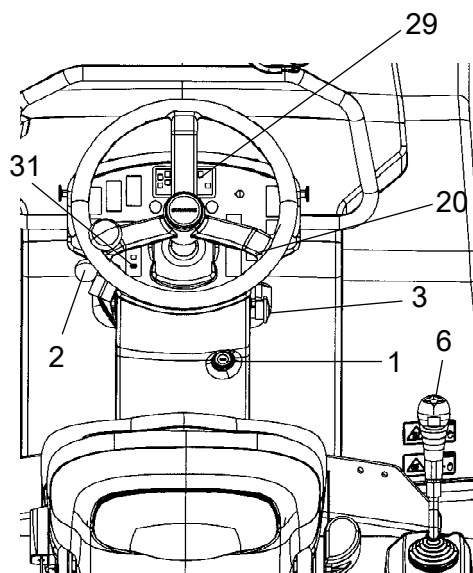
Skontrolujte, či je protišmyková ochrana (4) na platforme v dobrom stave. Ak je protišmyková ochrana v zlom stave, vymeňte ju.

Štartovanie

Štartovanie motora



Pri štartovaní musí vodič ostať sedieť.



Presvedčte sa, že Núdzové zastavenie (3) je vytiahnuté a že parkovacia brzda (31) je aktivovaná.

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) nastavte do neutrálnej polohy. Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe.

Nastavte spínač vibrovania (20) pre manuálne/automatické vibrovanie do polohy O.



Motor štartéra nenechávajte bežať príliš dlho. Ak motor nenaštartuje okamžite, pred zopakovaním počkajte približne minútu.

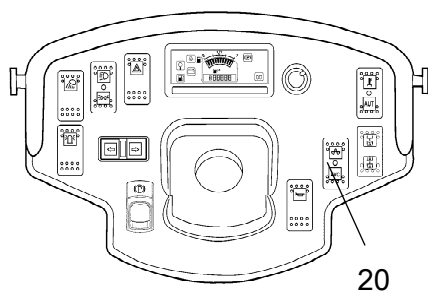
Obrázok. Ovládací panel

- 1. Spínač štartéra
- 2. Ovládač škrtiacej klapky
- 3. Tlačidlo núdzového zastavenia
- 6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
- 20. Prepínač vibrovania – manuálne/automatické
- 29. Kontrolná žiarovka žeraviacej sviečky
- 31. Parkovacia brzda

Pri vysokej teplote okolia nastavte ovládač škrtiacej klapky (2) do polohy tesne nad voľnobeh.

Keď štartujete studený motor, ovládač škrtiacej klapky (2) nastavte na plnú rýchlosť. Predhrievanie: Kľúč otočte do polohy II. Keď kontrolná žiarovka žeraviacej sviečky (29) zhasne: Štartovací prepínač (1) otočte doprava. Hneď ako sa motor naštartuje, pustite spínač štartéra a rýchlosť motora znížte na veľmi nízke otáčky, len o niečo vyššie ako sú voľnobežné otáčky (keďže vysoké otáčky môžu poškodiť motor). Hneď ako motor beží hladko, otáčky znížte na voľnobeh.

Motor za niekoľko minút zohrejte za voľnobehu, avšak dlhšie ak okolitá teplota je pod +10°C (50°F).



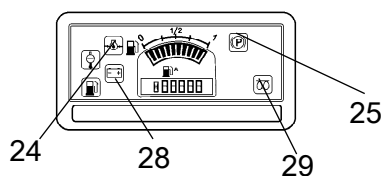
Obr. Prístrojový panel
20. Spínač vibrovania

Počas zohrievania motora skontrolujte, či zhasli výstražné žiarovky pre tlak oleja (24) a nabíjanie (28).

Kontrolka parkovacej brzdy (25) ostane zapnutá tak dlho, pokiaľ bude spínač parkovacej brzdy v zapnutej polohe.



Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Obr. Ovládacia doska
24. Kontrolka Tlak oleja
25. Kontrolka Brzda
28. Kontrolka Nabíjanie
29. Tlejivka



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Jazda

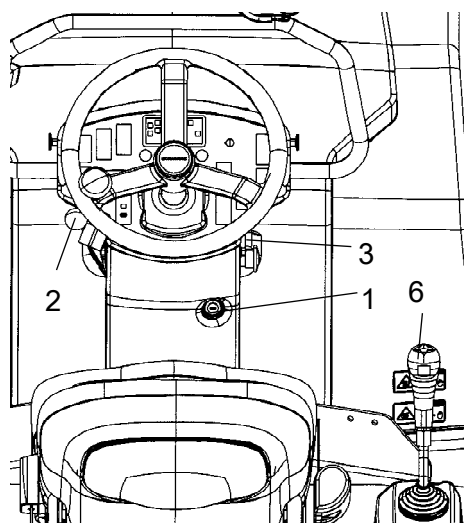
Prevádzka valca



Stroj za žiadnych okolností neprevádzkujte zo zeme.
Obsluhovač musí počas celej prevádzky sedieť v stroji.



Uistite sa, či je oblasť pred a za valcom bez prekážok.



Obrázok. Prístrojový panel

- 1. Spínač štartéra
- 2. Ovládač škrtiacej klapky
- 3. Tlačidlo núdzového zastavenia
- 6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

Odbrzďte parkovaciu brzdú a skontrolujte, či zhasla kontrolka parkovacej brzdy.

Ovládač škrtiacej klapky (2) prepnite do zadnej polohy.

Skontrolujte správnu činnosť riadenia jedným otočením volantu doprava a doľava pri stojacom valci.

Pri zhutňovaní asfaltu, nezabudnite zapnúť postrekovací systém (12).

Blokovacia poistka/tlačidlo núdzového zastavenia/parkovacia brzda – kontrola



Každý deň, pred uvedením valca do prevádzky, je nutné skontrolovať blokovaciu poistku, tlačidlo núdzového zastavenia a parkovaciu brzdu. Funkčná kontrola blokovacej poistky a tlačidla núdzového zastavenia si vyžaduje opätovný štart.



Funkciu blokovacej poistky možno skontrolovať tak, že vodič valca sa postaví zo sedadla, keď sa valec pomaly pohybuje dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Zapne sa bzučiak a po uplynutí 4 sekúnd a motor vypne a aktivujú sa brzdy.



Funkciu núdzového zastavenia skontrolujte stlačením tlačidla núdzového zastavenia, keď sa valec pomaly pohybuje dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Motor sa zastaví a aktivujú sa brzdy.



Funkciu parkovacej brzdy skontrolujte tak, že parkovaciu brzdu aktivujete pri pomalej jazde valca dopredu/dozadu. (Skontrolovať v oboch smeroch). Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu, keď sa aktivujú brzdy. Motor sa nezastaví.

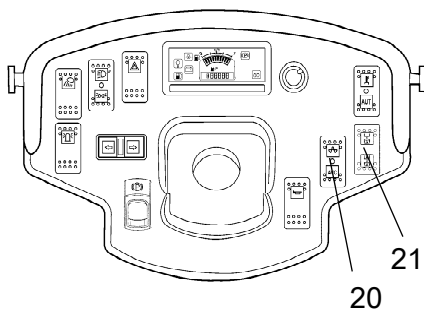
Vibrovanie

Manuálne a automatické vibrovanie

Manuálne alebo automatické vibrovanie sa zapína a vypína použitím spínača (20).

V manuálnej polohe musí obsluhovač zapnúť vibrovanie spínačom na dolnej strane tela páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

V automatickej polohe sa vibrovanie zapína po dosiahnutí predvolenej rýchlosti. Vibrovanie sa automaticky vypína po dosiahnutí najnižšej predvolenej rýchlosti.



Obr. Prístrojový panel
20. Prepínač manuálne/automatické
21. Prepínač, volič vibrácií

Vibrovanie jedného bubna (voliteľné)

Prepínač (21) sa používa na výber spôsobu vibrovania: buď iba na zadnom bubne, alebo na oboch bubnoch.

Keď je vibrovanie zapnuté, vodič musí aktivovať vibrovanie pomocou prepínača (20) na páčke na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

V dolnej polohe sa zapne vibrovanie na oboch bubnoch.

V hornej polohe sa vibrovanie na prednom bubne vypne.

Brzdzenie

Normálne brzdzenie

Stlačením spínača (4) vypnite vibrovanie.

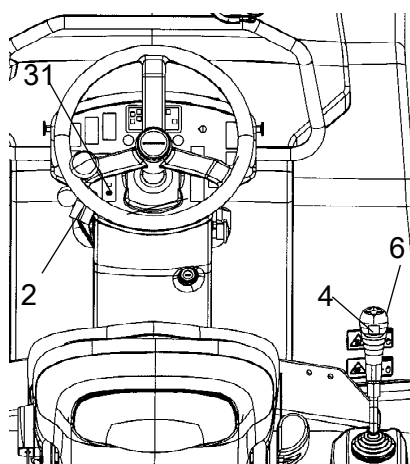
Presunutím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) do neutrálnej polohy zastavte valec.



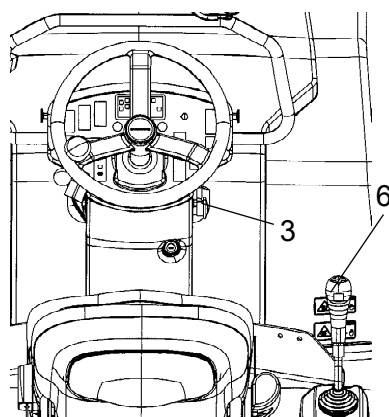
Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Nikdy neopustite plošinu vodiča bez aktivovania parkovacej brzdy (31).



Obrázok. Ovládací panel
2. Ovládač škrtiacej klapky
4. Zapnutie/vypnutie vibrovania
6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
31. Parkovacia brzda



Obr. Ovládací panel

- 3. Tlačidlo núdzového zastavenia
- 6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

Núdzové zastavenie v núdzovej situácii

Brzdenie sa obvyčajne zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6). Hydraulika zabezpečí brzdenie valca pri pohybe páčky smerom k polohe neutrálu.

V každom hnacom motore je brzda, ktorá počas prevádzky pôsobí ako núdzová brzda.

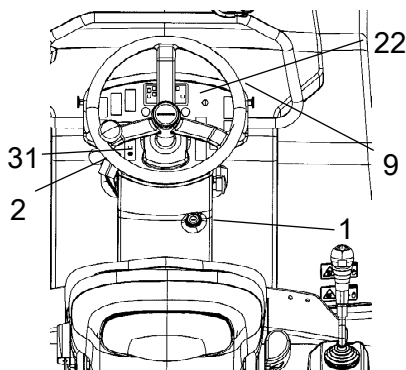


Na zabrzdenie v núdzovej situácii, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia (3), pevne držte volant a buďte pripravení na náhle zastavenie. Diesellový motor sa zastaví.

Po núdzovom zabrzdení vráťte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) do polohy neutrálu, vytiahnite núdzového zastavenia a zapnite parkovaciu brzdú. Znovu naštartujte motor.

Vypínanie

Ovládač škrtiacej klapky (2) otočte naspäť do polohy pre voľnobežné otáčky. Motor nechajte niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach, aby sa ochladil.



Obrázok. Prístrojová doska

- 1. Tlačidlo štartéra
- 2. Ovládač škrtiacej klapky
- 9. Kryt prístrojov
- 22. Panel výstražných žiaroviek
- 31. Parkovacia brzda

Aktivujte parkovaciu brzdú (31).

Skontrolovaním prístrojov a výstražných žiaroviek zistíte prípadné signalizované poruchy. Vypnite všetky svetlá a ostatné elektrické funkcie.

Otočte štartovací prepínač (1) do ľava, do úplnej vypnuté. Na konci smeny, pretiahnite kryt prístrojov (9) a zamknite ho.

Parkovanie

Podloženie bubnov klinmi



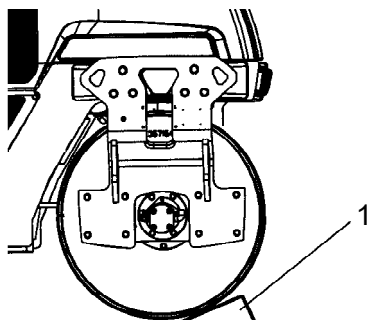
Zo stroja nikdy nevystupujte pri spustenom motore, pokiaľ ste predtým nezapli parkovaciu brzdu.



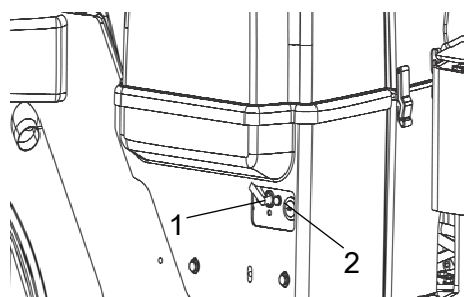
Uistite sa, či je valec zaparkovaný na bezpečnom mieste vzhľadom na ostatných používateľov cesty. Ak je valec zaparkovaný na svahu, podložte bubny klinmi.



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrž na vodu. Do chladiaceho systému motora pridajte nemrznúcu zmes. Prečítajte si údržbové pokyny.



Obr. Podloženie bubna
1. Kliny



Obr. Priestor na batériu
1. Odpojovač batérie
2. Napájacia zásuvka, 12 V

Odpojovač batérie

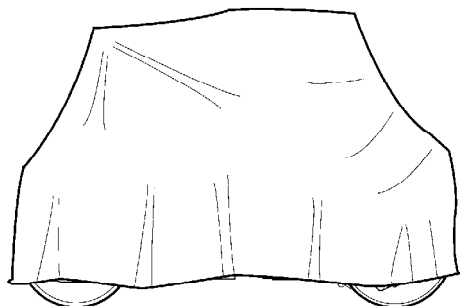
Pred opustením valca na konci pracovnej zmeny prepnete odpojovač batérie (1) do vypnutej polohy a vytiahnete kľúč.

Týmto zabránite vybíjaniu batérie a sťažíte nepovolaným osobám naštartovanie a používanie stroja. Uzamknite aj kryt motora.

Dlhodobé parkovanie



Nasledujúce pokyny treba dodržiavať pri dlhodobom parkovaní (viac ako mesiac).



Obr. Ochrana valca pred vplyvom počasia

Tieto opatrenia platia pri parkovaní po dobu maximálne 6 mesiacov.

Pred opätovným uvedením valca do prevádzky treba body označené hviezdíčkou * obnoviť do stavu pred uskladnením.

Umyte prístroj a retušujte povrchový náter pre zabránenie hrdzaveniu.

Ošetrite vystavené časti protikoróznym prípravkom, starostlivo prístroj namažte a naneste mazivo na nelakované povrchy.

Motor

* Pozrite si pokyny výrobcu v príručke k motoru, ktorá sa dodáva s valcom.

Batéria

* Batériu/batérie odmontujte zo stroja, vyčistite vonkajšiu stranu a vykonajte dobitie batérie.

Čistič vzduchu, výfukové potrubie

* Čistič vzduchu (pozrite si informácie v časti s názvom „Po každých 50 hodinách prevádzky“ alebo „Po každých 1000 hodinách prevádzky“) alebo jeho príruby zakryte plastovým vrekom alebo páskou. Zakryte aj otvor výfukového potrubia. Týmto sa zabráňuje vniknutiu vlhkosti do motora.

Palivová nádrž

Úplne naplňte palivovú nádrž, aby sa zabránilo kondenzácii.

Zásobník hydraulického kvapaliny

Naplňte nádržku na hydraulickú kvapalinu po značku najvyššej úrovne (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Nádrž na vodu

Úplne vypustite nádrž na vodu, aby nedošlo k usadeniu nečistôt.

Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.

Mazacím tukom namažte ložiská kĺbu riadenia ako aj obidve ložiská pracovného valca riadenia (prečítajte si informácie v kapitole „Po každých 50 hodinách prevádzky“).

Namažte konzervačným tukom piest pracovného valca riadenia.

Namažte tukom kĺbové závesy na krytoch motorového priestoru a dverách kabíny. Namažte tukom oba konce ovládacieho prvku pohybu dopredu a dozadu (lesklé časti) (pozrite si informácie v časti s názvom „Po každých 500 hodinách prevádzky“).

Kapota, nepremokavá plachta

* Kryt prístrojového panela spustíte nad prístrojový panel.

* Celý valec zakryte nepremokavou plachtou. Medzi nepremokavou plachtou a zemou musí zostať medzera.

* Valec podľa možnosti skladujte vo vnútorných priestoroch, v ideálnom prípade v budove s konštantnou teplotou.

Rôzne

Zdvíhanie

Zablokovanie kĺbového spoja



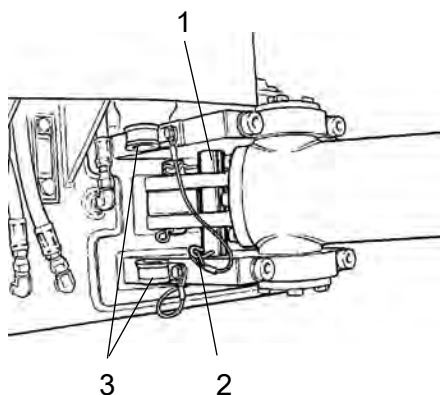
Pred zdvihnutím valca je potrebné zaistiť kĺb riadenia, aby nedošlo k nežiaducemu otáčaniu.

Otočte volant do priameho smeru.

Stroj vypnite a aktivujte parkovaciu brzdu.

Pozinkovanú zaistovaciu tyč (1) vytiahnite z držiaka (3) a zospodu ju zasunite do otvoru v dolnej konzole kĺbu riadenia. Zaistovaciu tyč potlačte, až kým jej horný koniec nevyčnieva z otvoru v hornej konzole kĺbu riadenia.

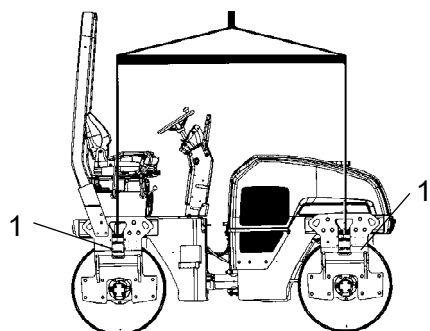
Tyč zaistíte pomocou zaistovacieho kolíka (2).



Obr. Ľavá strana kĺbu riadenia

- 1. Zaistovacia tyč
- 2. Zaistovací kolík
- 3. Držiak

Hmotnosť: pozrite si štítok s údajmi pre zdvíhanie na valci



Obr. Zdvíhanie valca

- 1. Štítok s údajmi týkajúcimi sa zdvíhania

Zdvíhanie valca



Hmotnosť stroja je uvedená na štítku s údajmi týkajúcimi sa zdvíhania (1). Prečítajte si tiež technické špecifikácie.

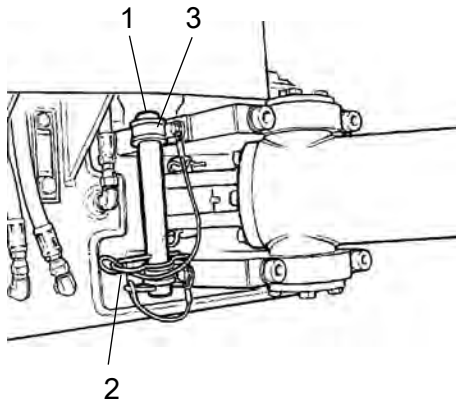


Zdvíhacie zariadenia, ako sú reťaze, oceľové drôty, popruhy a zdvíhacie háky, musia byť dimenzované v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi pre zdvíhacie zariadenia.



Zdržiavajte sa v dostatočnej vzdialenosti od zdvihnutého stroja! Skontrolujte, či sú zdvíhacie háky riadne zaistené.

Odblokovanie kĺbového spoja



Obr. Ľavá strana kĺbu riadenia
 1. Zaisťovacia tyč
 2. Zaisťovací kolík
 3. Držiak



Po ukončení operácie nezabudnite vrátiť zaisťovaciu tyč (1) do jej držiaka.

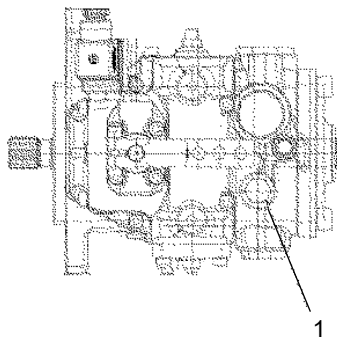
Ťahanie a vyslobodzovanie

Valček sa môže posunúť až o 300 metrov (330 yardov) podľa nasledujúcich pokynov.

Ťahanie na krátku vzdialenosť pri vypnutom motore



Podložte klinmi kolesá, aby sa zabránilo pohybu valca pri hydraulickom vypnutí brzd.



Obr. Hnacie čerpadlo
 1. Obtoková skrutka

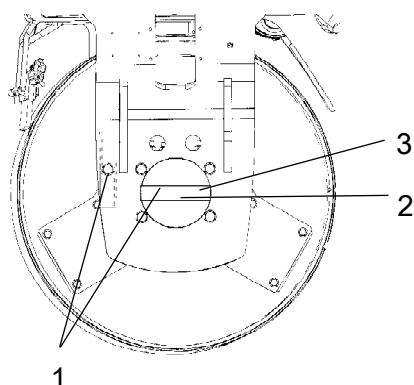
Otvorte kryt a zabezpečte, aby hnacie čerpadlo bolo prístupné.

Na čerpadle sa nachádza obtoková skrutka (1), ktorá by mala byť odskrutkovaná proti smeru hodinových ručičiek (maximálne dve obrátky), aby sa systém (porty A a B) nastavil do režimu obtoku.

Táto funkcia umožňuje pohyb stroja bez otáčania hnacieho hriadeľa na hnacom čerpadle.

Na účely zrušenia režimu obtoku pritiahnite obtokovú skrutku (1) v smere hodinových ručičiek (maximálne dve obrátky).

Uvoľnenie brzd



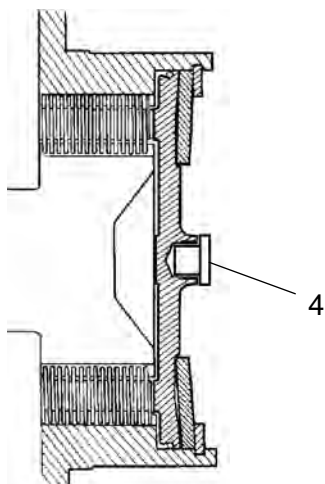
Obr. Ľavá strana bubna
1. Brzdový nástroj
2. Upevňovacia skrutka
3. Odpájacia matica



Aktivujte parkovaciu brzdú a zastavte stroj. Bubon zaistíte podložením klinu, aby sa predišlo akémukoľvek neželanému pohybu, keďže valec sa po uvoľnení brzd môže samovoľne uviesť do pohybu.



Pred ťahaním valca musí byť mechanicky odpojená kotúčová brzda v každom hnacom motore. Postupujte pri tom podľa nižšie uvedených pokynov.



Obr. Kryt brzdy
4. Uzáver stredového otvoru

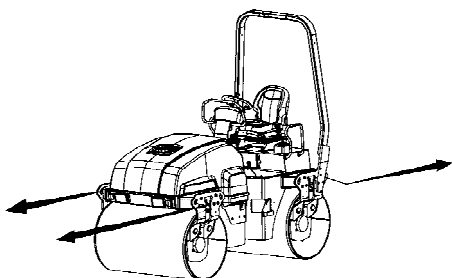
Pomocou skrutkovača odstráňte uzáver stredového otvoru (4).

Z upevňovacieho otvoru so závitom vyskrutkujte brzdový nástroj (1). Potom brzdový nástroj (1) upevníte do stredového otvoru tak, že zatiahnete skrutku (2), až kým nebude v kontakte so spodkom otvoru. Maticu (3) oproti brzdovému nástroju zatiahnite až na doraz. Brzdy budú potom odpojené.

Odpojenie brzd

Po odtiahnutí valca maticu opäť odskrutkujte. Brzdy sa tak opäť aktivujú. Vyskrutkujte brzdový nástroj a zaskrutkujte ho späť do upevňovacích otvorov. Znova nasadíte uzáver stredového otvoru (4). Predídete tak tvorbe hrdze vo vnútri otvoru so závitom.

Ťahanie valca



Obr. Ťahanie



Valec musí byť pri ťahaní/vyslobodzovaní zabrzďovaný v opačnom smere voči smeru ťahania/vyslobodzovania. Vždy používajte ťažnú tyč. Valec teraz nemá žiaden brzdný výkon.



Valec sa musí ťahať pomaly, max. rýchlosťou 3 km/h (2 mph) a iba na krátke vzdialenosti, max. 300 m (1000 ft).

Pri ťahaní/vyslobodzovaní stroja musí byť ťahacie zariadenie pripojené k obom zdvíhacím otvorom. Ťažná sila musí na stroj pôsobiť v pozdĺžnom smere, tak ako je znázornené na obrázku. Maximálna celková ťažná sila je 130 kN (29225 lbf).



Vykonajte činnosti v opačnom poradí, ako ste postupovali pri prípravách na ťahanie.

Preprava

Pripútajte a zaistite stroj podľa certifikátu o zaistení nákladu pre špecifický stroj, ak je tento k dispozícii a uplatňuje sa.

Ak nie, pripútajte a zaistite stroj podľa pravidiel pre zaistenie nákladu, ktoré sú platné pre krajinu, kde sa uskutočňuje preprava.



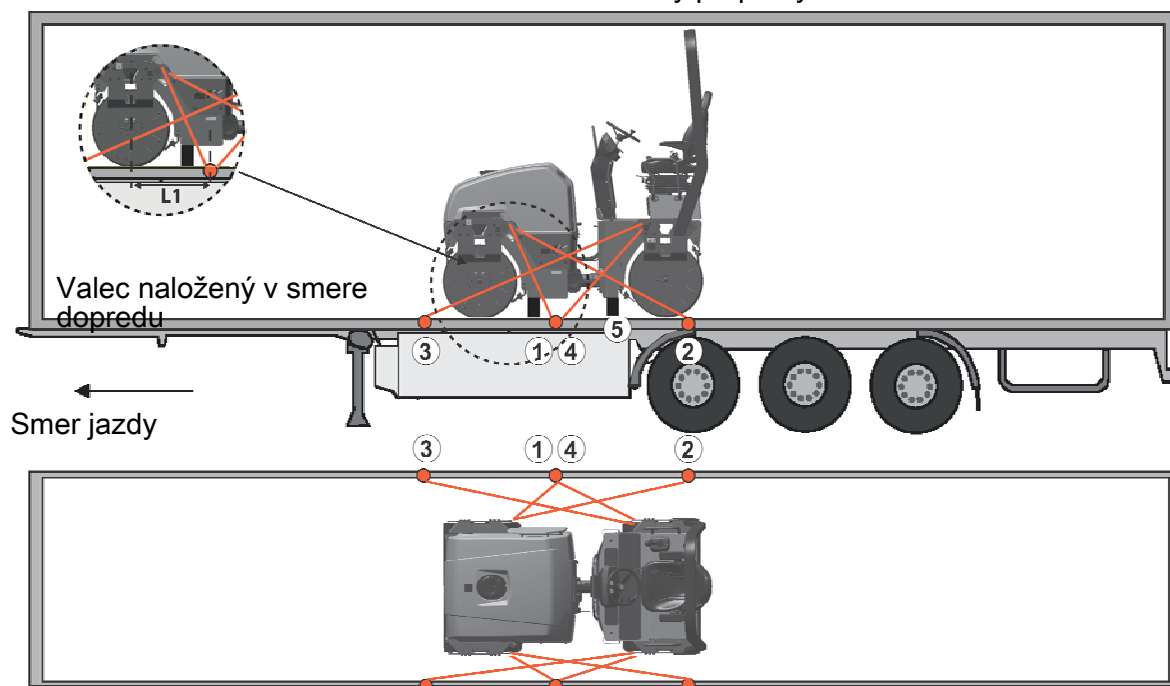
Nikdy neuväzujte lano cez kĺbový spoj stroja, ani cez plošinu obsluhy stroja.

Pred zaistením stroja zabezpečte, aby:

- parkovacia brzda bola aktivovaná a v dobrom prevádzkovom stave
- kĺbový spoj bol v zatvorenej polohe
- stroj bol na plošine bočne vycentrovaný
- viazacie prostriedky boli v dobrom stave a spĺňali príslušné pravidlá pre prepravné zaistenie.

Zaistenie CC1300 na účely prepravy

Zaistenie vibračného valca CC1300 od firmy Dynapac na účely prepravy.



- 1 – 2 = dvojitý viazací prostriedok, t. j. jeden viazací prostriedok s dvoma časťami zaistenými k
 3 – 4 dvom rozličným viazacím bodom, symetricky umiestneným na pravej a ľavej strane.
 5 = guma

Povolený interval vzdialenosti viazacích prostriedkov v metroch		
(1 – 4: Dvojitý viazací prostriedok, LC minimálne 1,7 tony (1700 daN), S _{TF} 300 kg (300daN))		
Dvojitý L ₁ – L ₂	Dvojitý L ₃ – L ₄	
0,6 – 3,0	0,1 – 3,0	

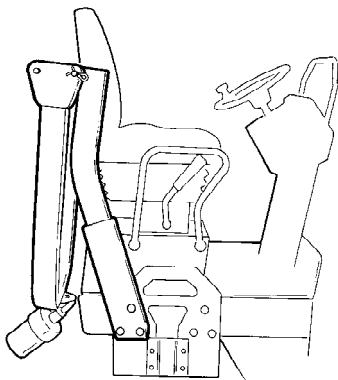
Vzdialenosť L₁ vyššie je medzi bodmi D a E. D je projektovaný bod priamo v pravých uhloch bočne vo vzťahu k hrane plošiny od viazacieho bodu C na valci. E je viazací bod na hrane plošiny. L₂ – L₃ majú zodpovedajúci vzťah.

Nosič nákladu

- Pri naložení je vibračný valec na plošine bočne vycentrovaný (± 5 cm).
- Parkovacia brzda je aktivovaná a v dobrom prevádzkovom stave a zámok kĺbového spoja je zatvorený.
- Bubon je umiestnený na gumenej podložke, aby statické trenie medzi povrchmi bolo minimálne 0,6.
- Kontaktné povrchy musia byť čisté, mokré alebo suché, a bez námrazy, ľadu a snehu.
- Viazacie body na nosiči nákladu majú LC/MSL minimálne 2 tony.

Viazacie prostriedky

- Viazacie prostriedky zahŕňujú viazací popruh alebo reťaz s dovoleným zaťažením (LC/MSL) minimálne 1,7 tony (1,700 daN) a prednapnutím S_{TF} minimálne 300 kg (300 daN). Viazacie prostriedky sú podľa potreby dodatočne pritiažené.
- Každý z viazacích prostriedkov 1 – 3 je buď dvojitý alebo dva jednotlivé viazacie prostriedky. Dvojitý viazací prostriedok je vedený v slučke cez viazací bod alebo okolo strojovej časti a dole do dvoch rozdielnych bodov na plošine.
- Viazacie prostriedky v tom istom smere sú umiestnené v rozdielnych viazacích bodoch na ťahači. Viazacie prostriedky, ktoré sú ťahané v opačných smeroch, však môžu byť umiestnené v rovnakom viazacom bode.
- Viazacie prostriedky musia byť čo najkratšie.
- Viazacie háky nesmú strácať úchop, ak sa viazacie prostriedky uvoľnia.
- Viazacie prostriedky sú chránené pred ostrými hranami a rohmi.
- Viazacie prostriedky sú umiestnené symetricky v pároch na pravej a ľavej strane.



Obr. Sklápací systém ROPS

Sklápací systém ROPS (voliteľný)

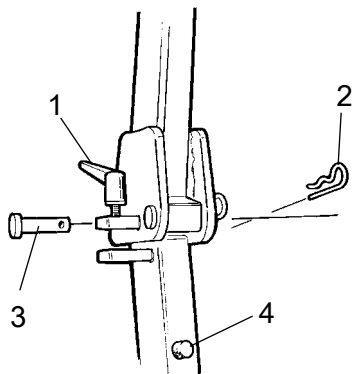
Stroj môže byť vybavený sklápacím systémom ROPS.



Nebezpečenstvo úrazu pomliaždením pri zdvíhaní a spúšťaní systému ROPS.



Ak je valec vybavený sklápacím systémom ROPS, stroj možno obsluhovať len vtedy, keď je systém ROPS zdvihnutý a zaistený.



Obr. Poistné zariadenie systému ROPS

- 1. Napínacia skrutka
- 2. Závlačka
- 3. Skrutka
- 4. Gumená zarážka

Ak chcete systém ROPS sklopiť, uvoľnite napínaciu skrutku (1) a vytiahnite závlačku (2), ako aj skrutku (3). Uvedený postup vykonajte na oboch stranách. Systém ROPS spustíte dozadu, ak máte k dispozícii dostatok voľného priestoru.



Pred spustením systému ROPS nezabudnite odmontovať maják.



Keď je systém ROPS spustený, opäť nasadte závlačku a skrutku.

Ak chcete systém ROPS zdvihnúť, postupujte v opačnom poradí.



Pred spustením prevádzky stroja vždy skontrolujte, či je systém ROPS zaistený v zdvihnutej polohe.

Pravidelne premazávajú napínaciu skrutku (1) a skrutku (3).

Prevádzkové pokyny – prehľad



1. Dodržiavajte BEZPEČNOSTNÉ POKYNY uvedené v príručke s bezpečnostnými informáciami.
2. Vždy dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti ÚDRŽBA.
3. Hlavný vypínač otočte do polohy ON.
4. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu presuňte do neutrálnej polohy (NEUTRAL).
5. Spínač manuálneho a automatického vibrovania nastavte do polohy 0.
6. Regulátor otáčok motora nastavte na maximum.
7. Nastavte tlačidlo núdzového zastavenia/núdzovej brzdy do vytiahnutej polohy.
8. Naštartujte motor a nechajte ho zohriať.
9. Regulátor otáčok motora nastavte do prevádzkovej polohy.



10. Rozíďte valec. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu používajte opatrne.



11. Skontrolujte brzdy pri pomalejšej jazde. Pamätajte, že brzdná dráha bude dlhšia, ak je valec studený.
12. Vibrovanie používajte iba v prípade, ak je valec v pohybe.
13. V prípade potreby kropenia vodou skontrolujte, či sú bubny dôkladne omočené vodou.



14. V PRÍPADE NÚDZE:
 - Stlačte TLAČIDLO NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA
 - Pevne držte volant.
 - Vzoprite sa náhlemu zastaveniu. Motor sa zastaví.
15. Parkovanie: – Vypnite motor a podložte bubny.
16. Pri zdvíhaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
17. Pri ťahaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
18. Pri preprave: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
19. Pri vyslobodzovaní – pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.

Preventívna údržba

Pre zabezpečenie bezproblémovej prevádzky zariadenia za čo najnižšie náklady je nutné vykonávať údržbu.

Časť venovaná údržbe zahŕňa pravidelnú údržbu, ktorú je nutné vykonávať na zariadení.

Odporúčané intervaly údržby vychádzajú z predpokladu, že zariadenie sa používa v štandardnom prostredí za normálnych prevádzkových podmienok.

Schválenie a výstupná kontrola

Pred expedíciou z továrne je zariadenie testované, pričom sa na ňom vykonajú potrebné nastavenia.

Pri prevzatí zariadenia, skôr než je dodané zákazníkovi, je nutné vykonať kontrolu podľa zoznamu uvedeného v záručnej dokumentácii.

Akékoľvek poškodenie počas prepravy je nutné ihneď oznámiť prepravnej spoločnosti, pretože sa naň nevzťahuje záruka na produkt.

Záruka

Záruka je platná len vtedy, ak bola vykonaná vyššie uvedená výstupná kontrola a osobitná servisná prehliadka podľa záručnej dokumentácie, pričom zariadenie nutné zaregistrovať, aby sa mohla začať jeho záručná prevádzka.

Záruka stráca platnosť, ak poškodenie zariadenia bolo spôsobené jeho nesprávnym používaním, nevhodnou prevádzkou, použitím iných mazív a hydraulických kvapalín ako je uvedené v príručke, alebo ak boli vykonané iné úpravy bez predchádzajúceho súhlasu.

Údržba – mazivá a symboly

Objemy kvapalín

Nádrž na hydraulickú kvapalinu	45 litrov	47.5 qts
Naftový motor	9,5 litra	10 qts
Bubon	6 litrov	6,3 qts
Chladiaca kvapalina	8 litrov	8.5 qts



Vždy používajte vysokokvalitné mazivá a odporúčané množstvá. Príliš mnoho tuku alebo oleja môže spôsobovať prehrievanie, v dôsledku čoho dochádza k rýchlemu opotrebovaniu.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15 °C – +50 °C (5 °F – 122 °F)	Dynapac Engine Oil 200	Číslo dielu 4812161855 (5 litrov) Číslo dielu 4812161856 (20 litrov) Číslo dielu 4812161857 (209 litrov)
	HYDRAULICKÁ KVAPALINA	Teplota vzduchu -15 °C – +50 °C (5 °F – 104 °F)	Dynapac Hydraulic 300	Číslo dielu 4812161868 (20 litrov) Číslo dielu 4812161869 (209 litrov)
	BIOLOGICKY ODBÚRATEĽNÁ HYDRAULICKÁ KVAPALINA, PANOLIN	Teplota vzduchu nad +50°C (104°F) Pri expedícii stroja z továrne mohol byť stroj naplnený biologicky odbúrateľnou kvapalinou. Rovnaký typ kvapaliny sa musí používať pri výmene alebo dopĺňaní.	Shell Tellus S2 V100 PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com)	
	BUBNOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15 °C – +40 °C (5 °F – 104 °F)	Dynapac Drum Oil 1000	Číslo dielu 4812008274 (5 litrov) Číslo dielu 4812008275 (20 litrov)
	TUK	Teplota vzduchu 0°C - nad +40°C (32°F- nad 104°F)	Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 Shell Retinax LX2	Mazací tuk pre valce Dynapac Číslo dielu 4812030096 (0,4 kg)
	PALIVO	Pozrite si návod na používanie motora.	-	-
	CHLADIACA KVAPALINA	Nemrznúca kvapalina s ochranou do cca -37 °C (-34.6 °F)	GlycoShell/Carcoolant 774C (zmiešaný 50/50 s vodou).	



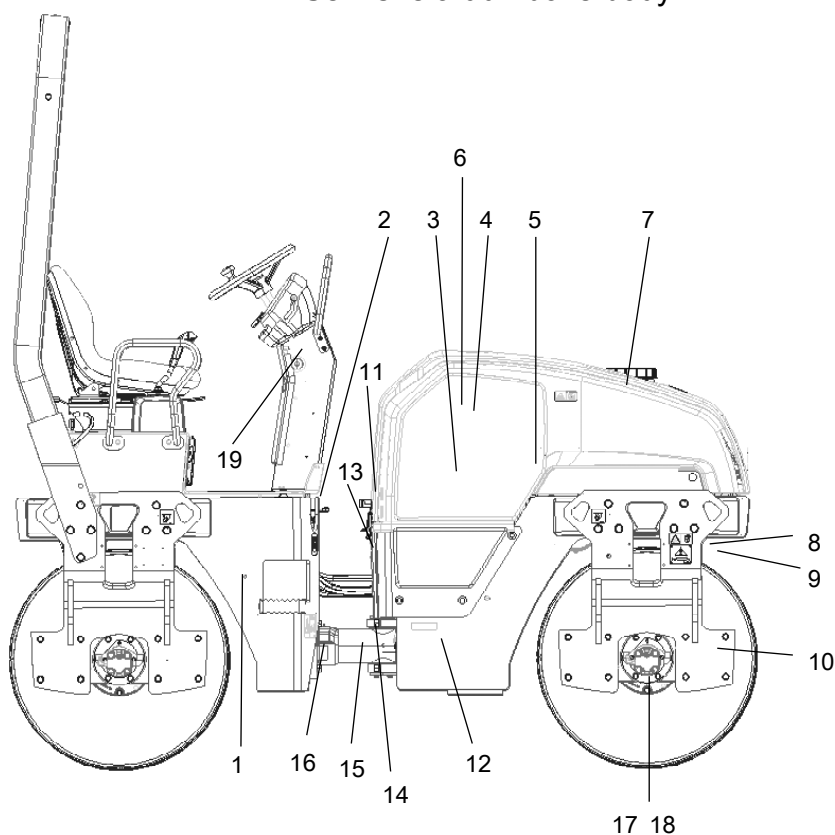
Pri prevádzke v oblastiach s extrémne vysokými alebo extrémne nízkymi teplotami sa môžu vyžadovať iné palivá a mazivá. Pozrite si kapitolu „Špeciálne pokyny“ alebo sa obráťte na spoločnosť Dynapac.

Symboly týkajúce sa údržby

	Motor, hladina oleja		Vzduchový filter
	Motor, olejový filter		Batéria
	Nádržka na hydraulickú kvapalinu, hladina		Postrekovač
	Hydraulická kvapalina, filter		Voda do postrekovača
	Bubon, hladina oleja		Recyklácia
	Mazací olej		Palivový filter

Údržba – plán údržby

Servisné a údržbové body



Obr. Servisné a údržbové body

- | | | |
|---------------------|--|-------------------------------------|
| 1. Palivová nádrž | 8. Postrekovací systém | 15. Kĺb riadenia |
| 2. Dopĺňanie paliva | 9. Škrabáky | 16. Záves pracovného valca riadenia |
| 3. Chladič | 10. Tlmiče nárazov a upevňovacie skrutky | 17. Plniace zátky/bubon |
| 4. Čistič vzduchu | 11. Doplnenie hydraulickej kvapaliny | 18. Hladina oleja v bubne |
| 5. Batéria | 12. Nádrž na hydraulicnú kvapalinu | 19. Núdzové zastavenie |
| 6. Naftový motor | 13. Filter hydraulickej kvapaliny | |
| 7. Nádrž na vodu | 14. Sklenený prieszor na kontrolu hladiny hydraulickej kvapaliny | |

Všeobecné

Periodickú údržbu treba vykonávať po uplynutí uvedených hodín. Ak sa nedajú použiť počty hodín, použite denné, týždenné a podobné intervaly.



Pred napĺňaním, kontrolou oleja a paliva a mazaním tukom alebo olejom odstráňte všetky nečistoty.



Platia aj pokyny výrobcu v príručke k motoru.

Špecifickú údržbu a kontroly naftových motorov musí vykonávať personál certifikovaný dodávateľom motora.

Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
	Pred prvým naštartovaním v daný deň	
3	Vyčistite vonkajšiu časť obalu chladiča	Za prašných podmienok podľa potreby
4	Skontrolujte hladinu chladiacej kvapaliny	
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	Pozri príručku k motoru
14	Skontrolujte úroveň v nádržke na hydraulickú kvapalinu.	
3	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu	
1	Naplňte palivovú nádrž	
7	Naplňte nádrž na vodu	
8	Skontrolujte postrekovací systém/Bubon	
9	Skontrolujte nastavenie škrabáka/Bubon	
22	Skontrolujte pružinové škrabáky	Voliteľné
19	Otestujte brzdy.	

Po PRVÝCH 50 hodinách prevádzky

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozri príručku k motoru
6	Vymeňte palivový filter.	Pozri príručku k motoru
13	Vymeňte filter hydraulickéj kvapaliny.	
10	Kontrola skrutkových spojov	

Po každých 50 hodinách prevádzky (týždenne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
4	Skontrolujte indikátor čističa vzduchu. Skontrolujte, či sú vzduchové hadice v dobrom stave a či spoje dobre tesnia.	
15	Kĺb riadenia namažte mazacím tukom.	
16	Závesy pracovného valca riadenia namažte mazacím tukom.	

Po každých 250 / 750 / 1250 / 1750 hodinách prevádzky

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
5	Skontrolujte stav batérie.	
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozri príručku k motoru.

Po každých 500 / 1500 hodinách prevádzky

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
5	Skontrolujte stav akumulátora	
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter	Pozri príručku k motoru
18	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
10	Skontrolujte gumené prvky a skrutkové spoje.	
11	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	
6	Namažte kĺbové závesy a ovládacie prvky.	
6	Skontrolujte klinový remeň motora.	Pozri príručku k motoru.
3	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok.	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
4	Vymeňte vzduchové filtračné prvky	
6	Vymeňte palivový filter motora	Pozri príručku k motoru
6	Vymeňte palivový predfilter	Pozri príručku k motoru

Po každých 1 000 hodinách prevádzky

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
5	Skontrolujte stav akumulátora	
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter	Pozri príručku k motoru
18	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch	
10	Skontrolujte gumené prvky a skrutkové spoje	
11	Skontrolujte kryt/odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu	
6	Namažte kĺbové závesy a ovládacie prvky	
6	Skontrolujte klinový remeň na motore	Pozri príručku k motoru
3	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
4	Vymeňte vzduchové filtračné prvky	
13	Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny.	
12	Vypust'ite kondenzát z hydraulickej nádrže.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozri príručku k motoru
6	Vymeňte motorový predfilter.	Pozri príručku k motoru
6	Skontrolujte ozubený remeň motora.	Pozri príručku k motoru.
6	Skontrolujte vôle ventilov motora.	Pozri príručku k motoru.

Po každých 2000 hodinách prevádzky

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
5	Skontrolujte stav akumulátora	
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter	Pozri príručku k motoru
18	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch	
10	Skontrolujte gumené prvky a skrutkové spoje	
11	Skontrolujte kryt/odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu	
6	Namažte kĺbové závesy a ovládacie prvky	
6	Skontrolujte klinový remeň na motore	
3	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny	Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý druhý rok
4	Vymeňte vzduchové filtračné prvky	
13	Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny	
12	Vypust'ite kondenzát z hydraulickej nádrže	
6	Vymeňte palivový filter motora	Pozri príručku k motoru
6	Vymeňte motorový predfilter	Pozri príručku k motoru
6	Skontrolujte ozubený remeň motora	Pozri príručku k motoru
6	Skontrolujte vôle ventilov motora	Pozri príručku k motoru
12	Vymeňte hydraulickú kvapalinu	
18	Vymeňte olej v bubnoch	
7	Vypust'ite a vyčistite nádrž na vodu	
23	Vypust'ite a vyčistite nádrž na emulziu	
1	Vypust'ite a vyčistite palivovú nádrž	
	Skontrolujte stav kĺbového spoja	

Servis – Kontrolný zoznam

Poz	Činnosť	Poznámka									
		Po prvých 10 hodinách prevádzky (denné)	Každých 50 prevádzkových hodín (výdenné)	Každých 250 prevádzkových hodín	Každých 500 prevádzkových hodín	Každých 750 prevádzkových hodín	Každých 1000 prevádzkových hodín	Každých 1250 prevádzkových hodín	Každých 1500 prevádzkových hodín	Každých 2000 prevádzkových hodín	Každých 2500 prevádzkových hodín
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	○									
13	Skontrolujte úroveň v nádrži na hydraulickú kvapalinu.	○									
4	Skontrolujte úroveň chladiacej kvapaliny.	○	○							●	
14	Doplňte palivo	●									
1	Naplňte nádrž na vodu.	●									
9	Skontrolujte postrekovací systém.	○									
4	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu.	○									
10	Skontrolujte nastavenie škábáka	○									
	Skontrolujte výstražné žiarovky	○									
7	Skontrolujte indikátor čistého vzduchu	○									
3	Otestujte brzdy	○									
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
12	Vymeňte filter hydraulkej kvapaliny.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
6	Skontrolujte voľu ventilov motora										
	Skontrolujte napnutie hnacieho remeňa hydraulického čerpadla	○									
7	Vyprázdňte zachytávač prachu čistého vzduchu		●								
11	Skontrolujte gumené prvky a skrútkované spoje	○	○								
7	Vyčistite vložku čistého vzduchu										
7	Skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov		○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	Vyčistite vonkajšiu časť telesa chladiča		○	○	○	○	○	○	○	○	○
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a otočných čapov		○	○	○	○	○	○	○	○	○
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora		○	○	○	○	○	○	○	○	○
6	Vymeňte palivový filter.		○	○	○	○	○	○	○	○	○
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny		○	○	○	○	○	○	○	○	○
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch										
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádrží na hydraulickú kvapalinu										
5	Vymeňte remeň ventilátora				●						
6	Vymeňte odvzdušňovací ventil motora										
16	Vymeňte olej v bubnoch										
1	Vypustite a vyčistite nádrž na vodu										
14	Vypustite a vyčistite palivovú nádrž										
15	Skontrolujte stav kĺbového spoja										
7	Vymeňte filtračnú vložku čistého vzduchu										
	Vymeňte hnací remeň hydraulického čerpadla										

○ Skontrolovať ● Vymeňte

Údržba, 10 h

Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)



Valec zaparkujte na rovnej ploche.

Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.

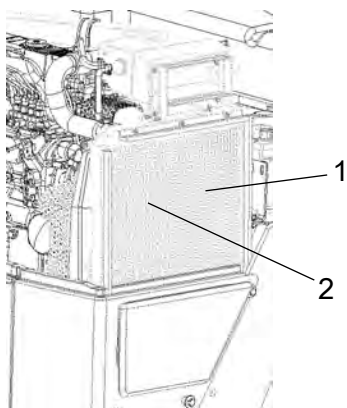


Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Chladiče

Kontrola – čistenie



Skontrolujte, či vzduch môže prúdiť cez chladiče (1) a (2) bez prekážok. Znečistené chladiče prefúknite stlačeným vzduchom alebo umyte vysokotlakovým vodným čistiacim systémom.

Chladič prefúknite alebo prepláchnite v opačnom smere ako prúdi chladiaci vzduch.



Dávajte pozor pri používaní vysokotlakového prúdu vody. Trysku nedržte príliš blízko chladiča.



Pri práci so stlačeným vzduchom alebo vysokotlakovým prúdom vody noste ochranné okuliare.

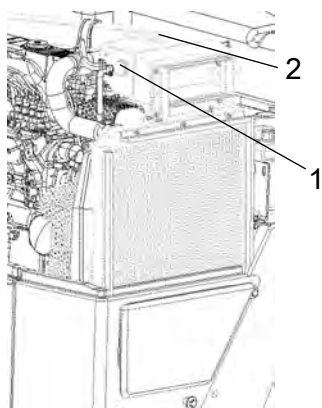
Obr. Motorový priestor

1. Chladič vody

2. Chladič hydraulické kvapaliny



Kontrola – chladiaci systém



Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.

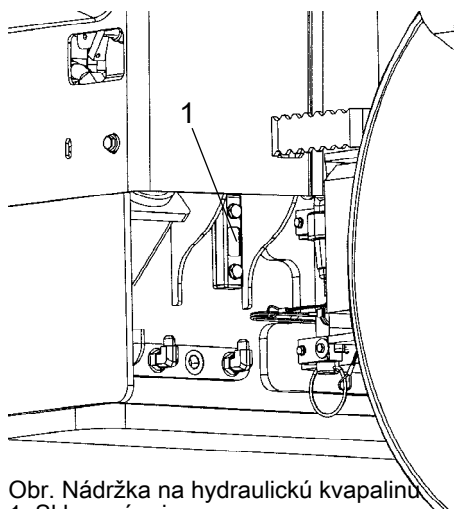
Obrázok. Nádrž chladiacej vody

1. Plniace viečko
2. Vodoznak

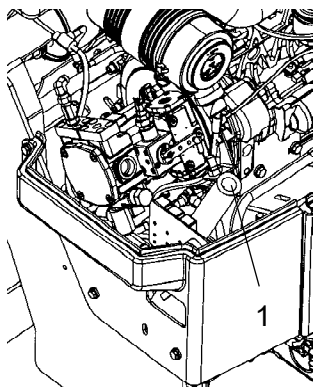


Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – Plnenie

Skontrolujte, či je hladina kvapaliny medzi značkami min. a max. Ak je hladina príliš nízka, doplňte hydraulickú kvapalinu podľa špecifikácií pre mazivá.

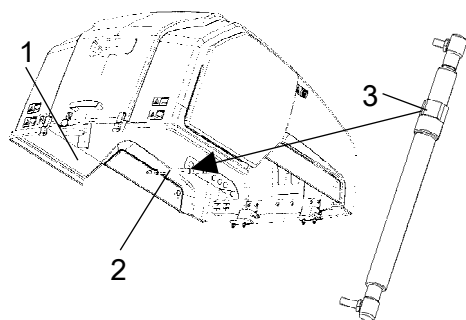


Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Sklenený priezor



Otvorte kapotu motora a odskrutkujte kryt plniaceho otvoru. Ak je hladina príliš nízka, doplňte hydraulickú kvapalinu (podľa špecifikácie pre mazivá).

Obr. Motorový priestor
1. Doplňenie hydraulickej kvapaliny



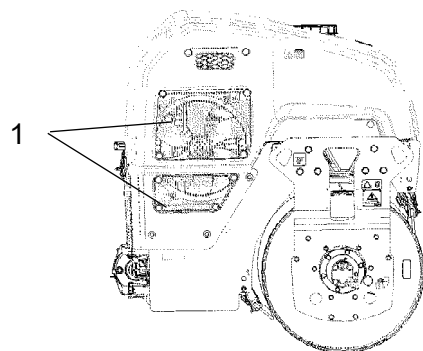
Sklopenie kapoty motora

Postavte sa na ľavú stranu kapoty motora. Stlačte červené tlačidlo (3) a opatrne sklápajte kapotu motora, až kým sa plynová pružina (2) nezasunie do príslušného otvoru. Uvoľnite červené tlačidlo (3) a potom úplne sklopte kapotu motora.

Obr. Motorový priestor

- 1. Kapota motora
- 2. Plynová pružina
- 3. Tlačidlo

Prúdenie vzduchu – Kontrola



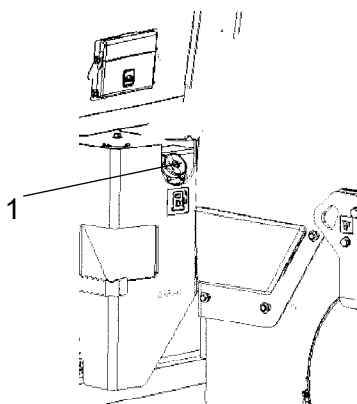
Skontrolujte, či prúdenie vzduchu cez ochrannú mriežku (1) do motorového priestoru nie je blokové prekážkami.

Obr. Pravá strana bubna

- 1. Mriežka pre chladiaci vzduch



Palivová nádrž – Plnenie



Obr. Palivová nádrž
1. Uzáver plniaceho otvoru



Zastavte naftový motor. Plniacu pištoľ skratujte pred dopĺňaním jej pritlačením o neizolovanú časť valca a počas dopĺňania o plniace potrubie.

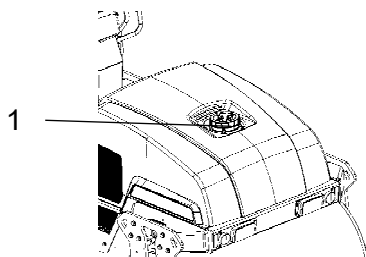


Palivo nikdy nedopĺňajte pri spustenom motore. Nefajčite a nerozlievajte palivo.

Objem palivovej nádrže je 50 litrov.



Nádrž na vodu – Plnenie



Obr. Nádrž na vodu
1. Uzáver nádrže



Odskrutkujte uzáver nádrže (1) a naplňte čistú vodu. Sítka nevyberajte. Podrobnejšie informácie o objeme nádrže si prečítajte v technických špecifikáciách.



Výhradná prísada: Malé množstvo ekologickej prísady proti zamrznutiu.

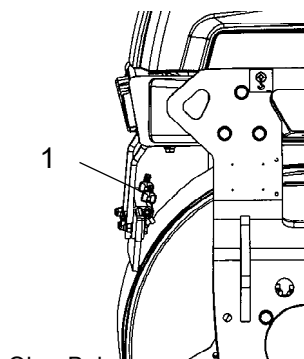


Postrekovací systém/Bubon Kontrola – čistenie

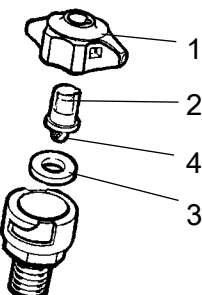
Postrekovací systém uveďte do činnosti a skontrolujte, či nie je zanesená niektorá z trysiek (1). V prípade potreby vyčistite zanesené trysky a hrubý filter umiestnený pri vodnom čerpadle. Pozri nižšie uvedené obrázky.



Postrekovací systém je nutné vypustiť, ak hrozí nebezpečenstvo zamrznutia.



Obr. Bubon
1. Tryska



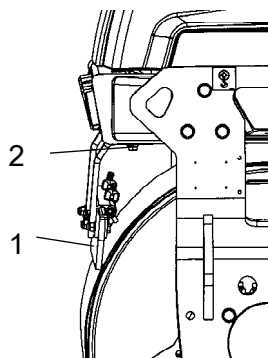
Obr. Tryska
1. Objímka
2. Tryska
3. Tesnenie
4. Sitko

Zanesenú trysku rukou odmontujte. Stlačeným vzduchom prefúknite trysku (2) a jemný filter (4). Môžete ich tiež vymeniť za nové, pričom zanesené časti vyčistíte neskôr a použijete inokedy.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné okuliare.

Pevné škrabáky Kontrola – Nastavenie



Obr. Buben
1. Čepel škrabáka
2. Nastavovacie skrutky

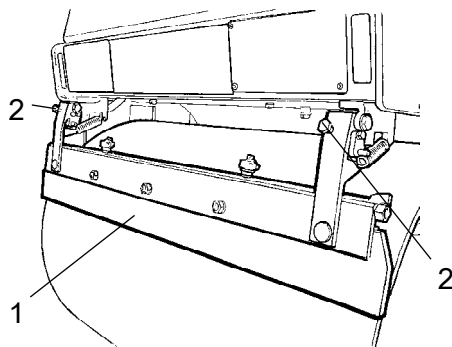
Dbajte na to, aby škrabáky neboli poškodené. Škrabáky nastavte tak, aby ich čepele boli vzdialené od bubna 1 – 2 mm. V prípade niektorých špeciálnych asfaltových zmesí je vhodnejšie, aby sa čepele škrabáka (1) zľahka dotýkali bubnov.

Na škrabáku sa môžu nazbierať zvyšky asfaltu a negatívne ovplyvňovať prítlak. Podľa potreby ho očistite.

Ak chcete upraviť silu prítlaku čepele škrabáka na buben, uvoľnite nastavovacie skrutky (2).

Po vykonaní potrebných nastavení všetky skrutky znova utiahnite.

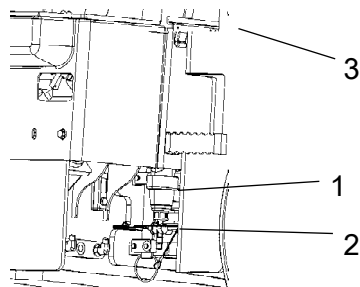
Pružinou pritláčané škrabáky (voliteľné) Kontrola – nastavenie



Obr. Pružinou pritláčané škrabáky
1. Čepel škrabáka
2. Nastavovacie skrutky



Počas prepravy je potrebné, aby boli škrabáky zdvihnuté.



Obr. Systém čerpadla
 1. Vodný filter
 2. Uzatvárací ventil
 3. Vodné čerpadlo

Pri čistení hrubého filtra (1) otvorte ventil (2) a uvoľnite kryt filtra.

Vyčistite filter a kryt filtra. Skontrolujte, či je gumené tesnenie v kryte filtra nepoškodené.

Po skontrolovaní a vyčistení systém uveďte do činnosti a skontrolujte, či funguje.

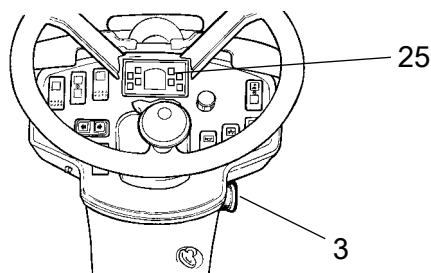
V ľavej časti systému čerpadla sa nachádza výpustný ventil. Môže sa použiť na vypustenie vody z nádrže a systému čerpadla.



Brzdy – kontrola



Funkciu brzd skontrolujte nasledujúcim spôsobom:



Obrázok. Prístrojová doska
 3. Núdzové zastavenie/Núdzová brzda
 25. Kontrolka Parkovacia brzda

Valec ved'te veľmi pomaly vpred. Pevne držte volant a vzoprite sa náhlemu zastaveniu.

Stlačete tlačidlo núdzovej brzdy (3). Valec sa náhle zastaví a motor sa vypne.

Po otestovaní brzd nastavte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu do neutrálnej polohy.

Vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy (3). Naštartujte motor.

Valec je teraz pripravený na prevádzku.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.

Údržba – 50 h

Po každých 50 hodinách prevádzky (týždenne)



Valec zaparkujte na rovnej ploche.

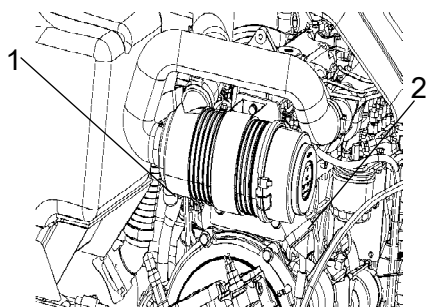
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Indikátor čističa vzduchu



Obr. Čistič vzduchu

1. Indikátor
2. Hlavný filter

Ak sa farba indikátora (1) na čističi vzduchu zmení na červenú, vymeňte hlavný filter (2) na vzduchovom čističi. Prachové vrečko sa vyprázdňuje stláčaním gumenej časti pomocou prstov. Tiež skontrolujte, či sú vzduchové hadice v dobrom stave.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.

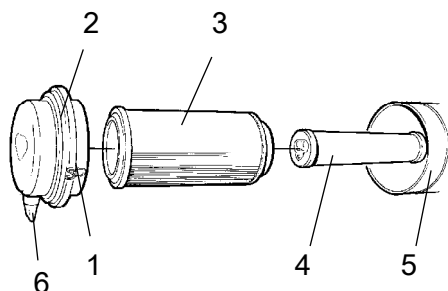


Čistič vzduchu

Kontrola – výmena hlavného filtra



Hlavný filter vzduchového čističa je nutné vymeniť, keď je ukazovateľ červený. Ukazovateľ sa nachádza na spojovacom potrubí vzduchového čističa.



Obr. Čistič vzduchu

1. Svorky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Kryt filtra
6. Prachový ventil

Uvoľníte svorky (1), vytiahnete kryt (2) a vyberte hlavný filter (3).

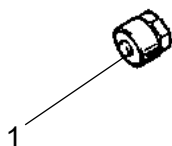
Záložný filter nevyberajte (4).

Ak treba, očistite čistič vzduchu, pozri časť Vzduchový čistič – Čistenie.

Pri výmene hlavného filtra (3) vložte nový filter a naspäť nasadte čistič vzduchu v opačnom poradí.

Skontrolujte stav prachového ventilu (6); ak treba, vymeňte ho.

Pri opätovnom nasadzovaní krytu zabezpečte, aby prachový ventil bol umiestnený smerom nadol.



Obr. Indikátor

1. Tlačidlo

Indikátor vzduchového filtra – Vynulovanie

Indikátor vzduchového filtra sa nachádza na filtri alebo v jeho bezprostrednej blízkosti.

Indikátor vzduchového filtra je po výmene vzduchového filtra nutné vynulovať.

Indikátor vynulujete stlačením tlačidla (1), ktoré sa nachádza na hornej časti indikátora.

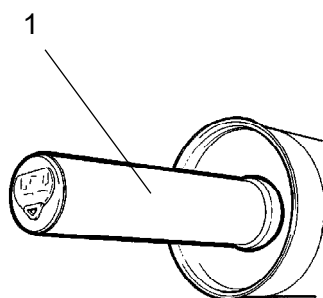


Záložný filter - výmena

Záložný filter vymeňte za nový po každej tretej výmene hlavného filtra.

Ak chcete vymeniť záložný filter (1), vytiahnite starý filter z držiaka, vložte nový filter a čistič vzduchu zostavte v opačnom poradí, ako ste postupovali pri jeho demontáži.

Ak treba, očistite čistič vzduchu, pozri časť Vzduchový čistič – Čistenie.



Obr. Vzduchový filter

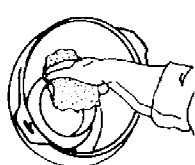
1. Záložný filter



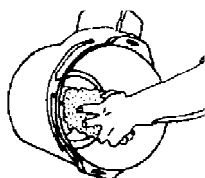
Čistič vzduchu – Čistenie

Dočista vytrite vnútro krytu (2) a kryt filtra (5). Pozri predchádzajúci obrázok.

Dočista vytrite obe strany výstupného potrubia.



Vnútorný okraj
výstupného
potrubia.



Vonkajší okraj
výstupného potrubia.

Utrite tiež oba povrchy pre výstupné potrubie; pozri susedný obrázok.



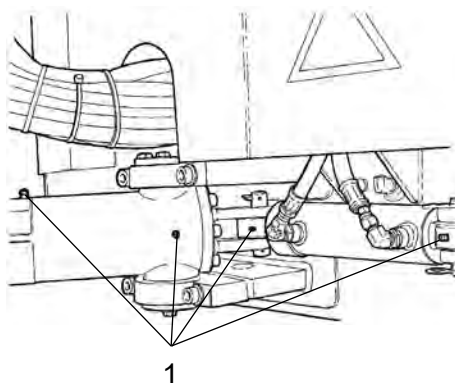
Skontrolujte, či sú svorky hadíc medzi krytom filtra a nasávacou hadicou tesné a či hadice nie sú poškodené. Skontrolujte celý systém hadíc, po celej dĺžke až k motoru.



Pracovný valec riadenia a kĺb riadenia – mazanie



Keď je motor naštartovaný, nedovoľte nikomu zostávať v blízkosti kĺbu riadenia. Pri obsluhu riadenia hrozí nebezpečenstvo pomliaždenia. Skôr ako pristúpíte k mazaniu, aktivujte parkovaciu brzdú.



Obr. Hlavný filter
1. Mazacie čapy

Volant otočte úplne doľava. Ku všetkým štyrom mazacím čapom (1) je teraz prístup z pravej strany stroja.

Utrite mazacie čapy (1). Každý čap namažte piatimi dávkami maziva z ručnej mazacej pumpy. Mazivo aplikujte tak, aby preniklo až do ložísk. Ak mazivo neprenikne do ložísk, vykonajte mazanie znova pri nadvihnutom kĺbovom spoji.

Údržbové opatrenia - 250 h

Po každých 250/750/1250/1750..... hodinách prevádzky (každé 3 mesiace)



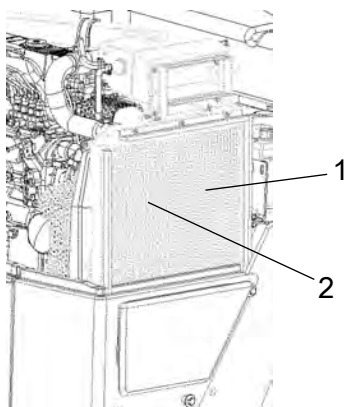
Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Chladiče Kontrola – čistenie



Skontrolujte, či vzduch môže prúdiť cez chladiče (1) a (2) bez prekážok. Znečistené chladiče prefúknite stlačeným vzduchom alebo umyte vysokotlakovým vodným čistiacim systémom.

Chladič prefúknite alebo prepláchnite v opačnom smere ako prúdi chladiaci vzduch.



Dávajte pozor pri používaní vysokotlakového prúdu vody. Trysku nedržte príliš blízko chladiča.



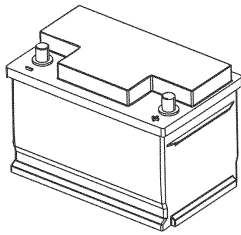
Pri práci so stlačeným vzduchom alebo vysokotlakovým prúdom vody noste ochranné okuliare.

Obr. Motorový priestor
1. Chladič vody
2. Chladič hydraulickej kvapaliny



Batéria – Kontrola stavu

Batérie sú utesnené a bezúdržbové.



Obr. Batéria



Pri kontrole hladiny elektrolytu sa ubezpečte, že sa v blízkosti nenachádza otvorený plameň. Pri nabíjaní alternátora dochádza k tvorbe výbušného plynu.



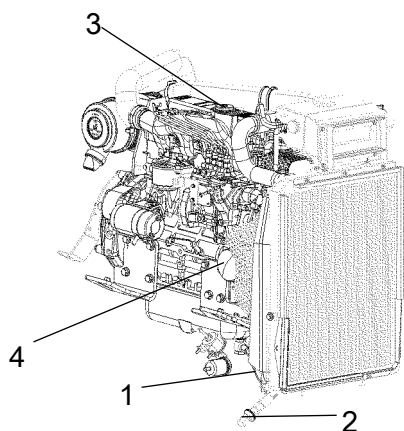
Pri odpájaní batérie vždy odpájajte najprv záporný kábel. Pri pripájaní batérie vždy najprv pripájajte kladný kábel.

Káblové koncovky by mali byť čisté a pevne dotiahnuté. Skorodované káblové koncovky vyčistite a namažte ich vazelínou bez obsahu kyseliny.

Utrite hornú stranu batérie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Pravá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Výpustná zátka
3. Uzáver plniaceho otvoru
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 8 litrov (7,57 l).

Demontujte uzáver plniaceho otvoru (3) a výpustnú zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytiecť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadte vypúšťaciu zátku (2).

Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra a výpustnej zátky nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.

Údržbové opatrenia - 500 h

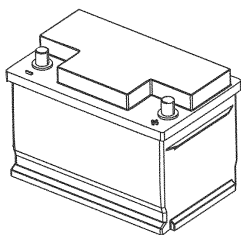
Po každých 500/1500..... hodinách prevádzky
(každých šesť mesiacov)



Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo
nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a
parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch,
zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu).
Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Obr. Batéria

Batéria

– Kontrola stavu

Batérie sú utesnené a bezúdržbové.



Pri kontrole hladiny elektrolytu sa ubezpečte, že sa v
blízkosti nenachádza otvorený plameň. Pri nabíjaní
alternátora dochádza k tvorbe výbušného plynu.



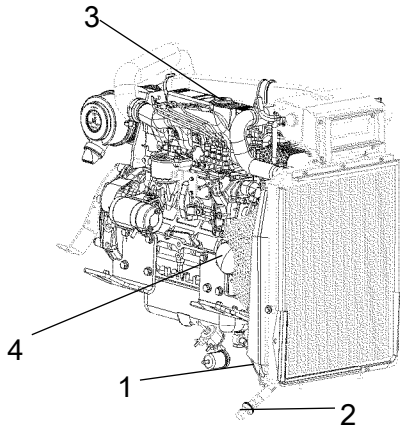
Pri odpájaní batérie vždy odpájajte najprv
záporný kábel. Pri pripájaní batérie vždy najprv
pripájajte kladný kábel.

Káblové koncovky by mali byť čisté a pevne
dotiahnuté. Skorodované káblové koncovky vyčistite a
namažte ich vazelínou bez obsahu kyseliny.

Utrite hornú stranu batérie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Pravá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Výpustná zátka
3. Uzáver plniaceho otvoru
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 8 litrov (7,57 l).

Demontujte uzáver plniaceho otvoru (3) a výpustnú zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytiecť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

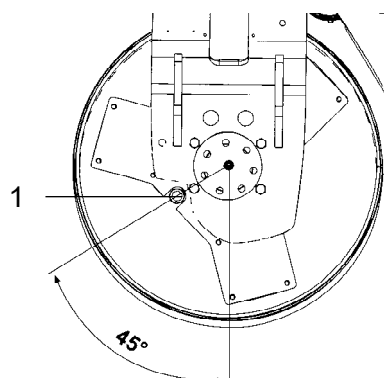
Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadíte vypúšťaciu zátku (2).

Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadíte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujete, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra a výpustnej zátky nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



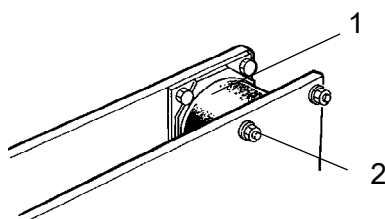
Obr. Bubon, strana s pohonom
1. Olejová zátka

Bubon – hladina oleja Kontrola – plnenie

Chodte s valcom pomaly, až kým olejová zátka (1) nebude v jednej rovine s polkruhovou priehľbinou v zavesení valca.

Odskrutkujte zátku a skontrolujte, či hladina oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte nový olej. Použite olej podľa špecifikácie pre mazivá.

Vyčistite magnetickú olejovú zátku (1) od všetkých kovových zvyškov a zátku nasadte späť.



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Gumený prvok
2. Upevňovacie skrutky

Gumené prvky a upevňovacie skrutky Kontrola

Skontrolujte všetky gumené prvky (1). Vymeňte všetky gumené prvky, ak viac ako 25 % z nich na jednej strane valca obsahuje praskliny hlbšie ako 10–15 mm (0,4-15,24 mm).

Pri kontrole použite čepeľ noža alebo zahrotený predmet.

Skontrolujte tiež, či sú upevňovacie skrutky (2) riadne zatiahnuté.



Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola

Odskrutkujte uzáver nádrže a skontrolujte, či nie je zanesený. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

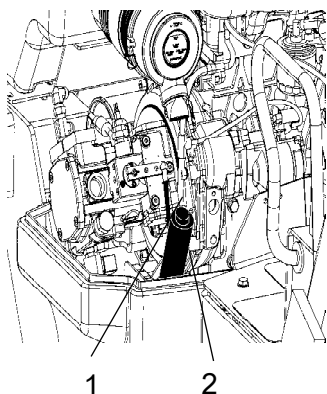
Ak je v niektorom smere blokový, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné okuliare.



Ovládacie prvky – Mazanie



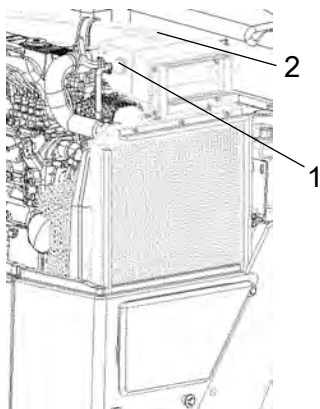
Namastite páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu v motorovom priestore niekoľkými kvapkami oleja.

Ak je pohyb páčky po dlhšom používaní tuhý, odmontujte kryt a páčku namastite.

Obr. Motorový priestor
1. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
2. Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody

1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



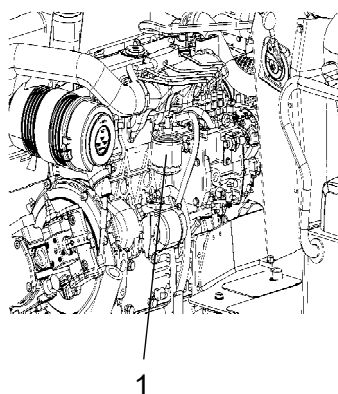
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Výmena palivového filtra

Obr. Motorový priestor
1. Palivový filter

Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.

Odskrutkujte palivový filter (1). Filter je jednorazový a nedá sa vyčistiť. Odovzdajte ho na zbernom mieste na ekologickú likvidáciu.



Podrobné pokyny na výmenu palivového filtra nájdete v príručke k motoru.

Naštartujte motor a skontrolujte, či je filter tesný.



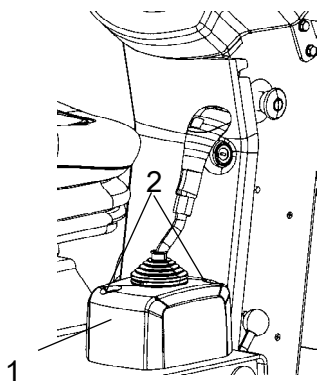
Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Ovládacie prvky – mazanie

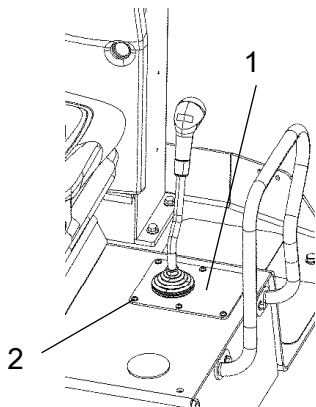
Namažte mechanizmus ovládania pohybu dopredu a dozadu.

Odstráňte kryt/plaťňu (1) odskrutkovaním skrutiek (2) na vrchnej strane a olejom namastite mechanizmus pod krytom/plaťňou.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

- 1. Kryt
- 2. Upevňovacie skrutky

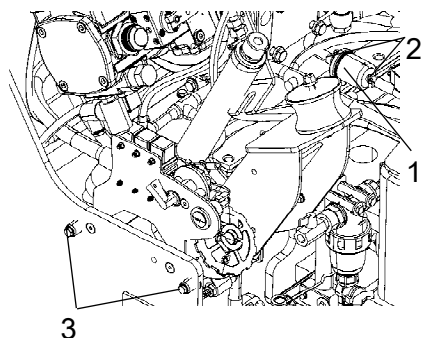


Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

- 1. Platňa
- 2. Upevňovacie skrutky



Výmena predfiltra



Obr. Motorový priestor

1. Predfilter
2. Svorky hadice
3. Skrutky

Aktivujte parkovaciu brzdu.
Vypnite motor, uvoľnite všetky tri skrutky (3) a odmontujte dosku, ktorá sa nachádza na ľavej strane rámu (na odpojovači batérie).
Pomocou skrutkovača uvoľnite svorky hadice (2).



Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.

Predfilter (1) vyberte a odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na ekologickú likvidáciu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.

Namontujte nový predfilter a upevnite svorky hadice.

Naštartujte motor a skontrolujte, či je predfilter tesný.



Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Údržba – 1000 h

Vykonáva sa po 1000 hodinách prevádzky (raz ročne)

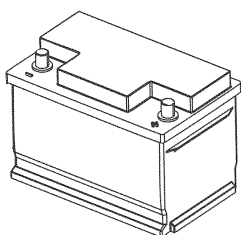


Valec zaparkujte na rovnej ploche.

Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Obr. Batéria

Batéria

– Kontrola stavu

Batérie sú utesnené a bezúdržbové.



Pri kontrole hladiny elektrolytu sa ubezpečte, že sa v blízkosti nenachádza otvorený plameň. Pri nabíjaní alternátora dochádza k tvorbe výbušného plynu.



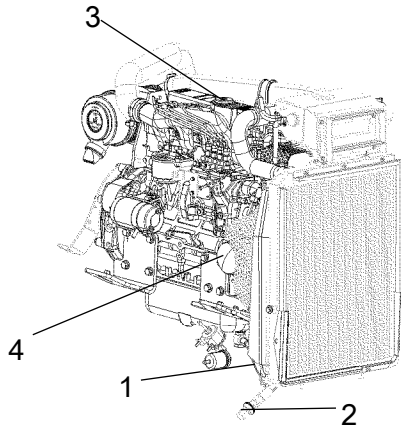
Pri odpájaní batérie vždy odpájajte najprv záporný kábel. Pri pripájaní batérie vždy najprv pripájajte kladný kábel.

Káblové koncovky by mali byť čisté a pevne dotiahnuté. Skorodované káblové koncovky vyčistite a namažte ich vazelínou bez obsahu kyseliny.

Utrite hornú stranu batérie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Pravá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Výpustná zátka
3. Uzáver plniaceho otvoru
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 8 litrov (7,57 l).

Demontujte uzáver plniaceho otvoru (3) a výpustnú zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytiecť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadte vypúšťaciu zátku (2).

Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra a výpustnej zátky nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



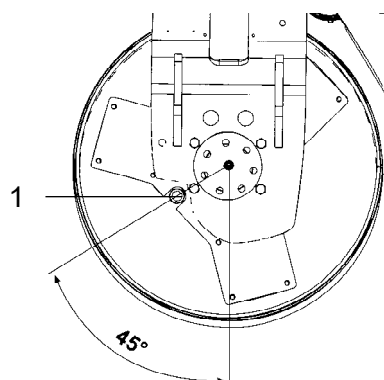
Bubon – hladina oleja

Kontrola – plnenie

Chodte s valcom pomaly, až kým olejová zátka (1) nebude v jednej rovine s polkruhovou priehľbinou v zavesení valca.

Odskrutkujte zátku a skontrolujte, či hladina oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte nový olej. Použite olej podľa špecifikácie pre mazivá.

Vyčistite magnetickú olejovú zátku (1) od všetkých kovových zvyškov a zátku nasadte späť.



Obr. Bubon, strana s pohonom
1. Olejová zátka

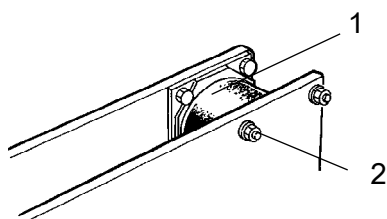
Gumené prvky a upevňovacie skrutky

Kontrola

Skontrolujte všetky gumené prvky (1). Vymeňte všetky gumené prvky, ak viac ako 25 % z nich na jednej strane valca obsahuje praskliny hlbšie ako 10–15 mm (0,4-15,24 mm).

Pri kontrole použite čepeľ noža alebo zahrotený predmet.

Skontrolujte tiež, či sú upevňovacie skrutky (2) riadne zatiahnuté.



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Gumený prvok
2. Upevňovacie skrutky



Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola

Odskrutkujte uzáver nádrže a skontrolujte, či nie je zanesený. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

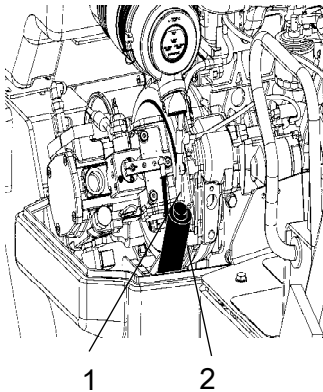
Ak je v niektorom smere blokovaný, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné okuliare.



Ovládacie prvky – Mazanie



Namastite páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu v motorovom priestore niekoľkými kvapkami oleja.

Ak je pohyb páčky po dlhšom používaní tuhý, odmontujte kryt a páčku namastite.

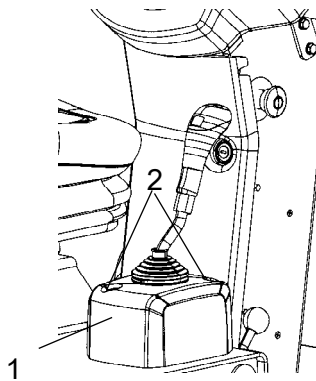
Obr. Motorový priestor
1. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
2. Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu



Ovládacie prvky – mazanie

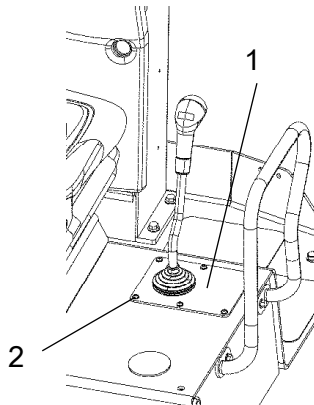
Namažte mechanizmus ovládania pohybu dopredu a dozadu.

Odstráňte kryt/platňu (1) odskrutkovaním skrutiek (2) na vrchnej strane a olejom namastite mechanizmus pod krytom/platňou.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

- 1. Kryt
- 2. Upevňovacie skrutky

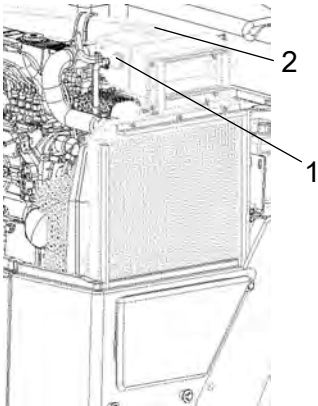


Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

- 1. Platňa
- 2. Upevňovacie skrutky



Kontrola – chladiaci systém



Obrázok. Nádrž chladiacej vody

1. Plniace viečko
2. Vodoznak

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



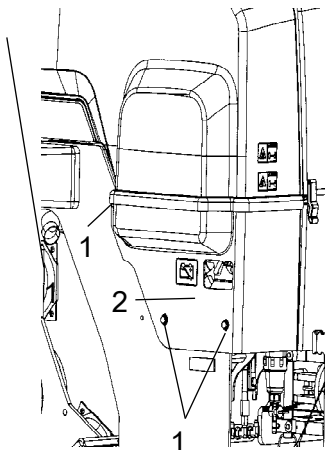
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Výmena filtra hydraulického oleja

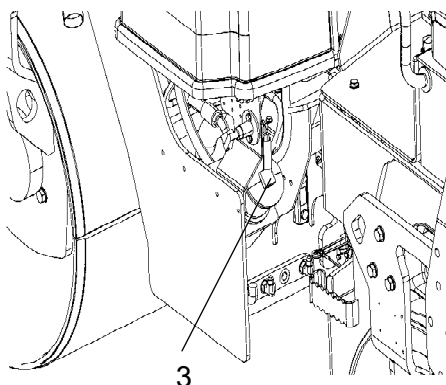
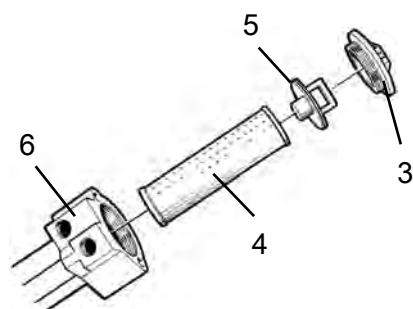


Obr. Motorový priestor

1. Pridržiavacie skrutky
2. Ochranný kryt

Odskrutkujte pridržiavacie skrutky (1) na každej strane valca.

Odstráňte ochranný kryt (2).


 Obr. Filter hydraulického oleja
 3. Uzáver

 Obr. Filter hydraulického oleja
 3. Uzáver
 4. Vložka filtra
 5. Rukoväť
 6. Držiak filtra

Uvoľnite červený uzáver (3) a vytiahnite filtračnú vložku (4).

Červený uzáver znova dočasne nasadíte, aby sa do nádrže nedostali prach a nečistoty.

Uvoľnite filtračnú vložku (4) z držiadla (5).



Olejový filter (4) vyberte a odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na ekologickú likvidáciu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.

Na držiadlo namontujte novú vložku, zostavu vložte do držiaka filtra (6) a opäť nasadíte červený kryt.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať na plné otáčky po dobu 30 sekúnd. Skontrolujte, či je uzáver filtra (3) pevne nasadený.

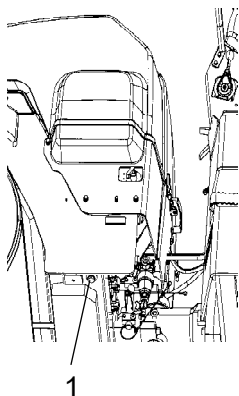


Nádržka na hydraulickú kvapalinu – Vypúšťanie

Kondenzát v nádržke na hydraulickú kvapalinu sa vypúšťa cez zátku (1). Tento postup je nutné vykonať, ak valec stál dlhší čas bez používania, napr. počas noci.



Pri vypúšťaní dbajte na zvýšenú opatrnosť. Ak by zátku spadla, mohla by vytečť všetka hydraulická kvapalina.

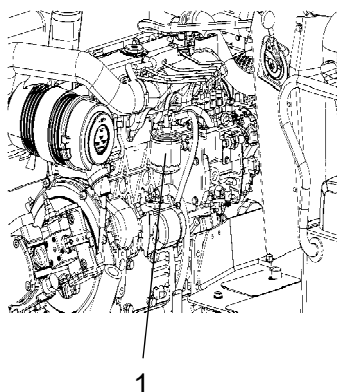

 Obr. Ľavá strana rámu
 1. Výpustná zátku

Pri vypúšťaní kondenzátu postupujte nasledovne:

Pod zátku (1) umiestnite vhodnú nádobu. Uvoľnite zátku a nechajte vytečť všetok kondenzát. Zátku opäť zatiahnite.



Výmena palivového filtra



Obr. Motorový priestor
1. Palivový filter



Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.

Odskrutkujte palivový filter (1). Filter je jednorazový a nedá sa vyčistiť. Odovzdajte ho na zbernom mieste na ekologickú likvidáciu.



Podrobné pokyny na výmenu palivového filtra nájdete v príručke k motoru.

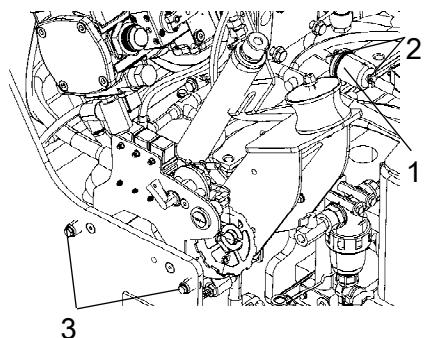
Naštartujte motor a skontrolujte, či je filter tesný.



Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Výmena predfiltra



Obr. Motorový priestor

1. Predfilter
2. Svorky hadice
3. Skrutky

Aktivujte parkovaciu brzdu.
Vypnite motor, uvoľnite všetky tri skrutky (3) a odmontujte dosku, ktorá sa nachádza na ľavej strane rámu (na odpojovači batérie).
Pomocou skrutkovača uvoľnite svorky hadice (2).



Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.

Predfilter (1) vyberte a odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na ekologickú likvidáciu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.

Namontujte nový predfilter a upevnite svorky hadice.

Naštartujte motor a skontrolujte, či je predfilter tesný.



Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Údržba – 2000 h

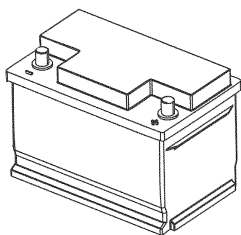
Vykonáva sa po 2000 hodinách prevádzky (každé dva roky)



Valec zaparkujte na rovnej ploche.
Ak nie je uvedené inak, pri kontrole alebo nastavovaní valce musí byť motor vypnutý a parkovacia brzda aktivovaná.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Obr. Batéria

Batéria
– Kontrola stavu

Batérie sú utesnené a bezúdržbové.



Pri kontrole hladiny elektrolytu sa ubezpečte, že sa v blízkosti nenachádza otvorený plameň. Pri nabíjaní alternátora dochádza k tvorbe výbušného plynu.



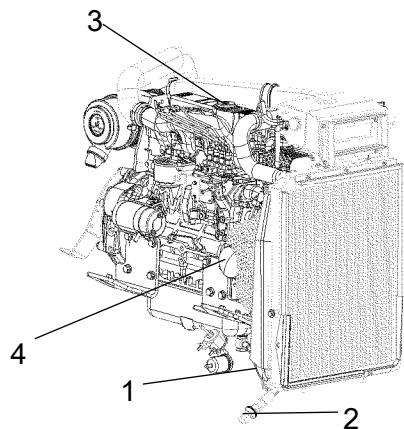
Pri odpájaní batérie vždy odpájajte najprv záporný kábel. Pri pripájaní batérie vždy najprv pripájajte kladný kábel.

Káblové koncovky by mali byť čisté a pevne dotiahnuté. Skorodované káblové koncovky vyčistite a namažte ich vazelínou bez obsahu kyseliny.

Utrite hornú stranu batérie.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Pravá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Výpustná zátka
3. Uzáver plniaceho otvoru
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite dieselový motor a zatlačte núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) postavte nádržku, ktorá má obsah aspoň 8 litrov (7,57 l).

Demontujte uzáver plniaceho otvoru (3) a výpustnú zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vytiecť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadte vypúšťaciu zátku (2).

Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra a výpustnej zátky nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



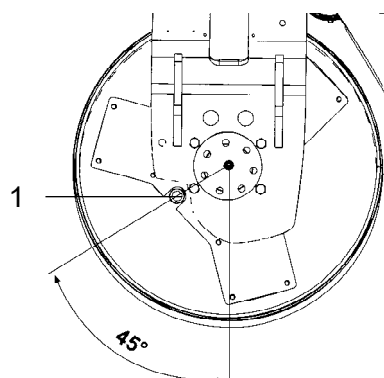
Bubon – hladina oleja

Kontrola – plnenie

Chodte s valcom pomaly, až kým olejová zátka (1) nebude v jednej rovine s polkruhovou priehľbinou v zavesení valca.

Odskrutkujte zátku a skontrolujte, či hladina oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte nový olej. Použite olej podľa špecifikácie pre mazivá.

Vyčistite magnetickú olejovú zátku (1) od všetkých kovových zvyškov a zátku nasadte späť.



Obr. Bubon, strana s pohonom
1. Olejová zátka

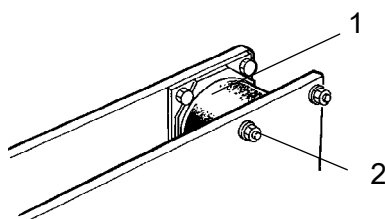
Gumené prvky a upevňovacie skrutky

Kontrola

Skontrolujte všetky gumené prvky (1). Vymeňte všetky gumené prvky, ak viac ako 25 % z nich na jednej strane valca obsahuje praskliny hlbšie ako 10–15 mm (0,4-15,24 mm).

Pri kontrole použite čepeľ noža alebo zahrotený predmet.

Skontrolujte tiež, či sú upevňovacie skrutky (2) riadne zatiahnuté.



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Gumený prvok
2. Upevňovacie skrutky



Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu – kontrola

Odskrutkujte uzáver nádrže a skontrolujte, či nie je zanesený. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

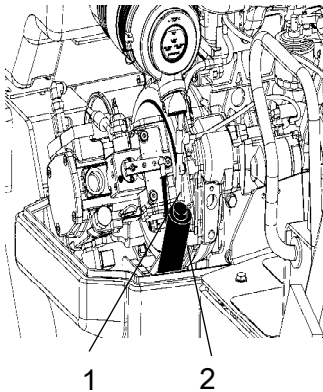
Ak je v niektorom smere blokový, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvoľní, alebo vymeňte uzáver za nový.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné okuliare.



Ovládacie prvky – Mazanie



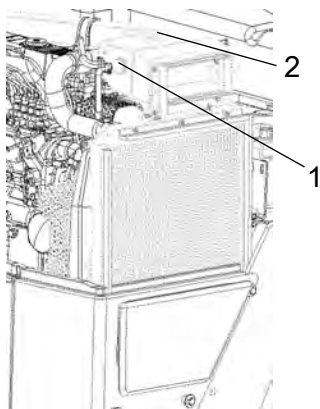
Namastite páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu v motorovom priestore niekoľkými kvapkami oleja.

Ak je pohyb páčky po dlhšom používaní tuhý, odmontujte kryt a páčku namastite.

Obr. Motorový priestor
1. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
2. Uzáver nádržky na hydraulickú kvapalinu



Kontrola – chladiaci systém



Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.

Obrázok. Nádrž chladiacej vody

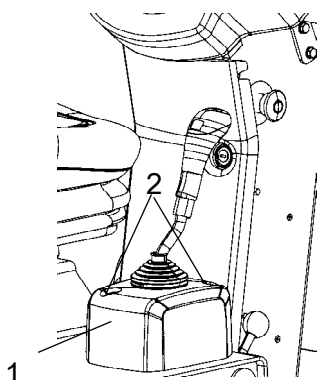
1. Plniace viečko
2. Vodoznak



Ovládacie prvky – mazanie

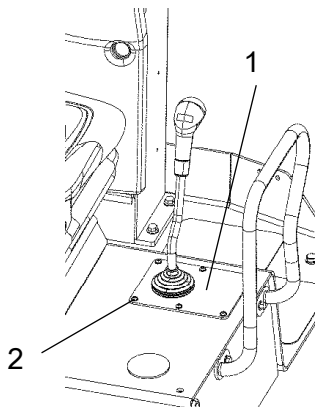
Namažte mechanizmus ovládania pohybu dopredu a dozadu.

Odstráňte kryt/platňu (1) odskrutkovaním skrutiek (2) na vrchnej strane a olejom namastite mechanizmus pod krytom/platňou.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

- 1. Kryt
- 2. Upevňovacie skrutky



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

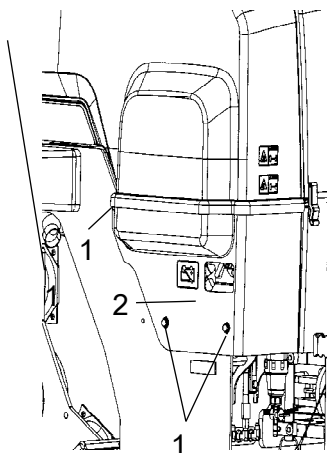
- 1. Platňa
- 2. Upevňovacie skrutky



Výmena filtra hydraulického oleja

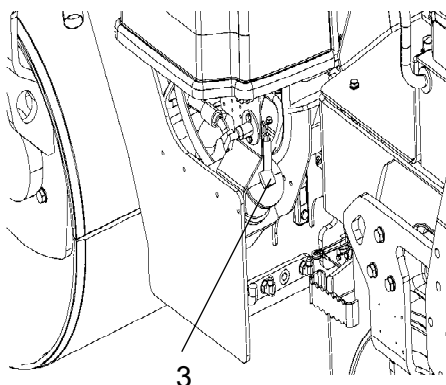
Odskrutkujte pridržiavacie skrutky (1) na každej strane valca.

Odstráňte ochranný kryt (2).



Obr. Motorový priestor

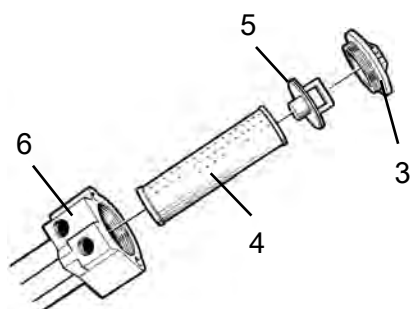
- 1. Pridržiavacie skrutky
- 2. Ochranný kryt



Uvoľnite červený uzáver (3) a vytiahnite filtračnú vložku (4).

Červený uzáver znova dočasne nasadíte, aby sa do nádrže nedostali prach a nečistoty.

Obr. Filter hydraulického oleja
3. Uzáver



Obr. Filter hydraulického oleja

- 3. Uzáver
- 4. Vložka filtra
- 5. Rukoväť
- 6. Držiak filtra

Uvoľníte filtračnú vložku (4) z držadla (5).



Olejový filter (4) vyberte a odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na ekologickú likvidáciu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.

Na držadlo namontujte novú vložku, zostavu vložte do držiaka filtra (6) a opäť nasadte červený kryt.

Naštartujte motor a nechajte ho bežať na plné otáčky po dobu 30 sekúnd. Skontrolujte, či je uzáver filtra (3) pevne nasadený.

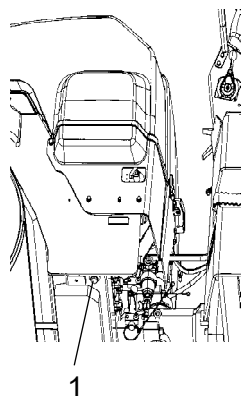


Nádržka na hydraulickú kvapalinu – Vypúšťanie

Kondenzát v nádržke na hydraulickú kvapalinu sa vypúšťa cez zátku (1). Tento postup je nutné vykonať, ak valec stál dlhší čas bez používania, napr. počas noci.



Pri vypúšťaní dbajte na zvýšenú opatrnosť. Ak by zátku spadla, mohla by vytečť všetka hydraulická kvapalina.



Obr. Ľavá strana rámu

- 1. Výpustná zátku

Pri vypúšťaní kondenzátu postupujte nasledovne:

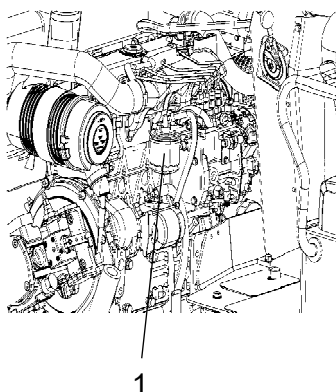
Pod zátku (1) umiestnite vhodnú nádobu. Uvoľníte zátku a nechajte vytečť všetok kondenzát. Zátku opäť zatiahnite.



Výmena palivového filtra



Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.



Obr. Motorový priestor
1. Palivový filter



Podrobné pokyny na výmenu palivového filtra nájdete v príručke k motoru.

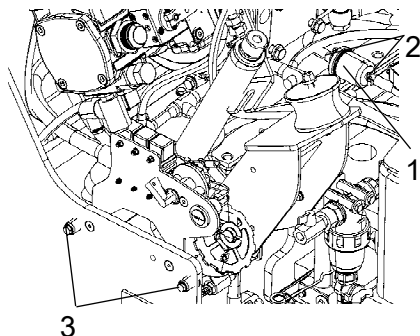
Naštartujte motor a skontrolujte, či je filter tesný.



Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Výmena predfiltra



Obr. Motorový priestor

1. Predfilter
2. Svorky hadice
3. Skrutky

Aktivujte parkovaciu brzdu.
Vypnite motor, uvoľnite všetky tri skrutky (3) a odmontujte dosku, ktorá sa nachádza na ľavej strane rámu (na odpojovači batérie).
Pomocou skrutkovača uvoľnite svorky hadice (2).



Pred výmenou palivového filtra podložte pod motor vhodnú nádobu, do ktorej môže vytečť zvyšné palivo.

Predfilter (1) vyberte a odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na ekologickú likvidáciu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.

Namontujte nový predfilter a upevnite svorky hadice.

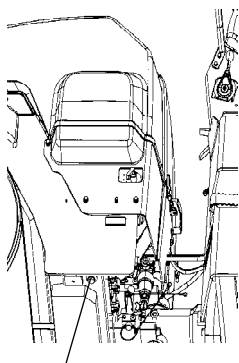
Naštartujte motor a skontrolujte, či je predfilter tesný.



Ak sa naftový motor používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.



Nádrž hydraulického systému – Výmena kvapaliny



Obr. 1
1. Výpustná zátka



Nebezpečenstvo popálenia, keď sa vypúšťa horúci olej. Používajte vhodné ochranné prostriedky na ruky.



Pod zátku umiestnite vhodnú nádobu. Nádoba by mala mať objem aspoň 40 litrov. Olej odložte a zlikvidujte v súlade s príslušnými postupmi.

Odskrutkujte výpustnú zátku (1) a olej nechajte úplne vytiecť. Poutierajte a nasadte späť výpustnú zátku.



Doplňte novú hydraulickú kvapalinu typu uvedeného v špecifikáciách pre mazivá.

Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny. Pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 1000 prevádzkových hodín“.

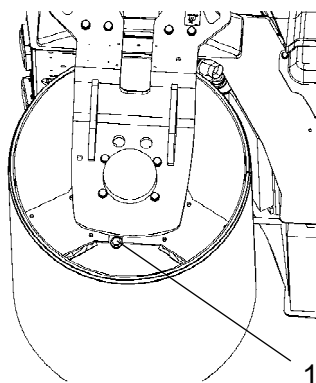
Naštartujte naftový motor a vyskúšajte použiť rozličné hydraulické funkcie. V prípade potreby skontrolujte hladinu kvapaliny v nádrži a podľa potreby ju doplňte.



Bubon - výmena oleja



Počas vypúšťania kvapaliny buďte veľmi opatrní. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
1. Výpustná zátka



Vypnite motor a aktivujte parkovaciu brzdu.



Pod zátku postavte nádobu, ktorá má obsah aspoň 7 litrov (7.4 qts). Vypustite olej a vhodným spôsobom ho zlikvidujte.

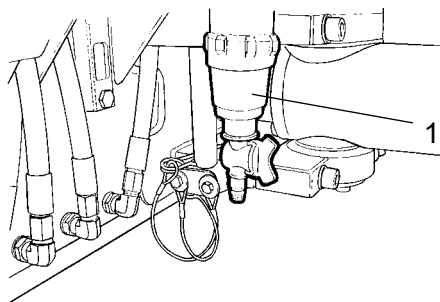
Odstráňte zátku a nechajte vytiecť všetok olej. Podrobnejšie informácie o naplňaní oleja si prečítajte v kapitole „Po každých 500 hodinách prevádzky“.



Nádrž na vodu – Vypúšťanie



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrž, čerpadlo a potrubia.



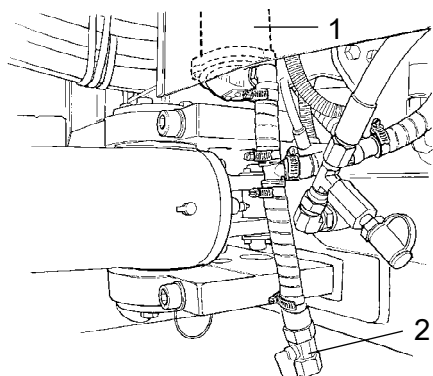
Obr. Systém čerpadla
1. Vodný filter

Nádrž na vodu vyprázdnite najjednoduchšie tak, že otvoríte výpustný uzáver na vodnom filtri (1). (Taktiež môžete použiť výpustnú zátku na spodnej strane nádrže na vodu.)



Vodné čerpadlo – Vypúšťanie

Vodné čerpadlo (1) vyprázdňte otvorením vypúšťacieho ventilu (2).

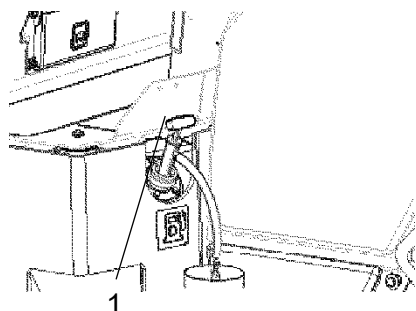


Obr. Systém čerpadla
 1. Vodné čerpadlo
 2. Vypúšťací ventil



Palivová nádrž – Čistenie

Nádrž sa najjednoduchšie vyčistí, keď je takmer prázdna.



Obr. Palivová nádrž.
 1. Palivová nádrž



Pomocou vhodného čerpadla, ako je napríklad čerpadlo na odsávanie oleja, odčerpajte všetky usadeniny na spodku nádrže. Olej odložte do nádoby a zlikvidujte v súlade s príslušnými postupmi.



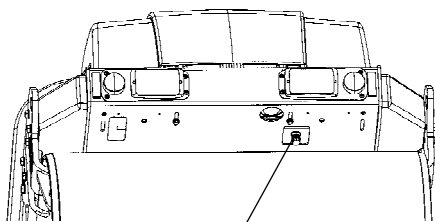
Pamätajte, že pri manipulácii s palivom hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Nádrž na palivo je vyrobená z plastu (polyetylén) a je recyklovateľná.



Nádrž na vodu – čistenie



1

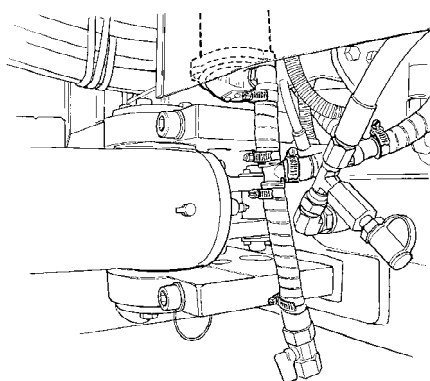
Obr. Nádrž na vodu
1. Výpustná zátku

Vyčistite nádrže vodou a vhodným saponátom na plastové povrchy.

Znovu nasadte teleso filtra, resp. výpustnú zátku (1). Naplňte vodou a skontrolujte, či nie sú prítomné netesnosti.



Nádrže na vodu sú vyrobené z plastu (polyetylén) a sú recyklovateľné.



Obr. Kĺb riadenia

Kĺb riadenia – Kontrola

Skontrolujte kĺb riadenia a zistite prípadné poškodenia alebo trhliny.

Skontrolujte a dotiahnite prípadné uvoľnené skrutky.

Skontrolujte aj prípadnú tuhosť alebo mechanickú vôľu kĺbu riadenia.

